

and the Army Authorities. Especially the food parcels are badly required by the prisoners, who, as you know, find it difficult to adapt themselves to the Japanese diet.

As Your Excellency knows there are considerable quantities of relief goods at Vladivostok since last autumn, for which in spite of all efforts no way has as yet been found to have them transported to Japan for distribution in camps. In view of the fact that these food parcels would be a great boon to all prisoners of war, I avail myself again of this opportunity to approach Your Excellency with the petition to kindly recommend to the competent authorities our previous requests for having these relief goods brought from Vladivostok to Japanese territory.

I wish to thank Your Excellency beforehand, for all that will be done in order to expedite the forwarding of these relief goods.

I have the honor to be, Excellency,

Yours most respectfully,

signed

Max Pestalozzi
DELEGATE

| | | | | | |
|-----|--|--|--|--|----|
| 177 | | | | | 長官 |
|-----|--|--|--|--|----|

俘普第一二九號

昭和十九年五月十八日

日本赤十字社俘虜救恤委員部委員長 公爵 島津忠

俘虜情報局長官 濱田平殿

赤十字國際委員會駐日代表ノ俘虜收容所視察報告寫送付ノ件

拜啓 赤十字國際委員會駐日代表ベスタロツジ一氏が過般實施セル西部軍管下俘虜收容所ノ視察報告寫送付越有之候ニ付御參考迄及御送付候

本信發送先

外務省 鈴木公使

敬具



日本赤十字社

Sender: Swiss
Receiver: "

3.5.44

NLT INTERCROIXROUGE GENEVA

1192 FUKUOKA POW BRANCH CAMP SEVENTEEN OPENED AUGUST SEVENTH
ONENINEFOURTHREE MAILADDRESS FUKUOKA POW BRANCH CAMP SEVENTEEN
CAPACITY FIVEHUNDRED COMMANDER SUBLIEUTENANT YURI STRENGTH
VISITDAY OFFICERS TEN NCO ONETHREETHREE PRIVATES THREEFIVEEIGHT
TOTAL FIVEZEROONE ALL AMERICANS ALL NAMES COMMUNICATED
HURYOJOHOKYOKU ORIGIN PHILIPPINES AGE MAXIMUM

FORTYTHREE MINIMUM TWENTY AVERAGE TWENTYFIVE REPRESENTATIVES
 CAPTAIN ACHILLE CARLISLE TISDELLE BRACKET SPOKESMAN UNBRACKET
 MAJOR JOHN R MAMEROW MEDICAL CAPTAIN THOMAS H HEWLETT SERGEANT
 JAMES P BENNETT VISITED BY PESTALOZZI APRIL TWENTYFOURTH
 ONENINEFOURFOUR CAMP SITUATED ON RECLAIMEDGROUND NEAR SEASHORE
 FORMERLY LABORERS LIVINGQUARTERS TOTAL CAMPAREA
 THREESEVENFOURZEROZERO BUILDINGAREA FIVETWOZEROZERO BUILDINGAREA
 OCCUPIED BY POW FOURZEROSEVENSEVEN TOTAL FLOORSPACE FOURONESIXZERO
 FLOORSPACE OCCUPIED BY POW THREETWOSIXTWO ALL SQUAREMETERS
 ENCLOSURE WOODENFENCE THREEMETER HIGH WITH ELECTRICWIRING
 THIRTYTHREE ONESTORIED WOODEN BUILDINGS COVERED WITH CORRUGATED
 IRONSHEETS TILES AND TARBOARD AIRRAIDSHELTER CAPACITY FIVEHUNDRED
 SUFFICIENT DAYLIGHT THROUGH GLASSWINDOWS ELECTRICLIGHT THIRTYWATT
 BULBS EACHROOM STOVE IN MEDICAL INSPECTION ROOM OTHER ROOMS
 ONE CHARCOAL BRAZIER EACH TWO OFFICER IN ONEROOM IN EIGHT
 TATAMI ROOMS SIX MEN FOURFIVEPOINTSEVENEIGHT CUBICMETERS IN
 SIX TATAMI ROOMS FOUR MEN THREESIXPOINTEIGHTFIVE CUBICMETERS
 VENTILATION DRAINAGE GOOD GARBAGE REMOVAL PERFECT GOOD
 DRINKABLE WATER BY CITYSUPPLY MESSHALL WITH TABLES AND BENCHES
 OFFICERS OFFICES WITH DESKS CHAIRS REDDING ON TATAMI UPPER
 LOWER QUILT ONE EACH FOUR BLANKETS ONE PILLOW ONE MOSQUITONET
 ONE SHEET SOME BROUGHT PRIVATE REDDING COMPETENT INTERPRETER
 AVAILABLE EIGHTY INDIVIDUAL TOILETS FOREIGN STYLE WITH REMOVABLE
 WOODEN SEAT EIGHTY URINALS ONE BATH INCAMP ONE NEAR PITENTRANCE
 CAPACITY ONEHUNDRED MEN AVAILABLE HOT DAILY WASHINGTIME
 TWENTYMINUTES TWO SHOWERS HOT DAILY ONENINEFOUR WATERTAPS
 WITH TROUGHS IN COVERED WASHSTANDS DISINFECTION BY CRESOL

FORTYTHREE MINIMUM TWENTY AVERAGE TWENTYFIVE REPRESENTATIVES
 CAPTAIN ACHILLE CARLISLE TISDELLE BRACKET SPOKESMAN UNBRACKET
 MAJOR JOHN R MAMEROW MEDICAL CAPTAIN THOMAS H HEWLETT SERGEANT
 JAMES P BENNETT VISITED BY PESTALOZZI APRIL TWENTYFOURTH
 ONENINEFOURFOUR CAMP SITUATED ON RECLAIMEDGROUND NEAR SEASHORE
 FORMERLY LABORERS LIVINGQUARTERS TOTAL CAMPAREA
 THREESEVENFOURZEROZERO BUILDINGAREA FIVETWOZEROZERO BUILDINGAREA
 OCCUPIED BY POW FOURZEROSEVENSEVEN TOTAL FLOORSPACE FOURONESIXZERO
 FLOORSPACE OCCUPIED BY POW THREETWOSIXTWO ALL SQUAREMETERS
 ENCLOSURE WOODENFENCE THREEMETER HIGH WITH ELECTRICWIRING
 THIRTYTHREE ONESTORIED WOODEN BUILDINGS COVERED WITH CORRUGATED
 IRONSHEETS TILES AND TARBOARD AIRRAIDSHELTER CAPACITY FIVEHUNDRED
 SUFFICIENT DAYLIGHT THROUGH GLASSWINDOWS ELECTRICLIGHT THIRTYWATT
 BULBS EACHROOM STOVE IN MEDICAL INSPECTION ROOM OTHER ROOMS
 ONE CHARCOAL BRAZIER EACH TWO OFFICER IN ONEROOM IN EIGHT
 TATAMI ROOMS SIX MEN FOURFIVEPOINTSEVENEIGHT CUBICMETERS IN
 SIX TATAMI ROOMS FOUR MEN THREESIXPOINTEIGHTFIVE CUBICMETERS
 VENTILATION DRAINAGE GOOD GARBAGE REMOVAL PERFECT GOOD
 DRINKABLE WATER BY CITYSUPPLY MESSHALL WITH TABLES AND BENCHES
 OFFICERS OFFICES WITH DESKS CHAIRS REDDING ON TATAMI UPPER
 LOWER QUILT ONE EACH FOUR BLANKETS ONE PILLOW ONE MOSQUITONET
 ONE SHEET SOME BROUGHT PRIVATE REDDING COMPETENT INTERPRETER
 AVAILABLE EIGHTY INDIVIDUAL TOILETS FOREIGN STYLE WITH REMOVABLE
 WOODEN SEAT EIGHTY URINALS ONE BATH INCAMP ONE NEAR PITENTRANCE
 CAPACITY ONEHUNDRED MEN AVAILABLE HOT DAILY WASHINGTIME
 TWENTYMINUTES TWO SHOWERS HOT DAILY ONENINEFOUR WATERPANS
 WITH TROUGHS IN COVERED WASHSTANDS DISINFECTION BY CRESOL

OCCASIONALLY FOOD THREE MEALS DAILY ONE HOUR BREAKFAST SEVEN AM
 LUNCH TWELVE SUPPER SIX PM FOLLOWING RATIONS EXAMPLE OF ONE DAY
 BRACKET PICKED AT RANDOM UNBRACKET DEVIATIONS IN QUANTITIES
 AND ARTICLES POSSIBLE ACCORDING SUPPLIES ON HAND HOWEVER
 NUTRITIVE VALUE SAME IN GRAMS PER HEAD PER DAY BREAD ONE ONE ZERO
 FLOUR TWO ZERO RICE SEVEN ZERO ZERO OTHER CEREALS ONE ZERO ZERO MEAT
 FOUR ZERO FISH ONE ZERO FOUR EGGS AND MILK FOR PATIENTS ONLY FAT
 ONE ZERO MARGARINE FIVE VEGETABLES SIX THREE NINE POTATOES ONE FIVE
 FRUIT TWO ZERO ZERO BRACKET SUPPLIED BY MINING COMPANY UNBRACKET
 SUGAR TWO FOUR SWEETS TENS WORTH PER DAY SALT ONE FIVE GREEN TEA
 THREE CALORIES ABOUT THREE FOUR ZERO ZERO LUNCH VISIT DAY VEGETABLE
 AND MEAT SOUP RICE BOILED BEEF AND VEGETABLE SALTED FISH EGGS
 FRIED LOTUS ROOT KITCHEN ELEVEN CAULDRONS TWO STOVES TWO
 ELECTRIC BAKING OVENS OPERATED THREE TIMES WEEKLY ICE BOXES AVAILABLE
 FOUR STORE ROOMS FIFTEEN POW COOKS OF WHICH SEVEN PROFESSIONALS
 POW CAN PREPARE SUPPLEMENTARY DISHES NO COLLECTIVE PUNISHMENTS
 AFFECTING FOOD ONE JAPANESE ARMY SURGEON THREE MEDICAL
 ORDERLIES FROM AMONG POW TWO DOCTORS TEN MEDICAL ORDERLIES
 ONE DENTIST JUST ARRIVED INFIRMARY SURGICAL TEN ROOMS CAPACITY
 THIRTY MEDICAL TEN ROOMS CAPACITY THIRTY BEDS FOR PATIENTS
 MEDICAL AND SURGICAL EQUIPMENT AVAILABLE MEDICINES SAID AMPLE
 FROM ARMY AND MINING COMPANY DENTAL TREATMENT AT MINING DENTIST
 BRACKET OWN EQUIPMENT ORDERED UNBRACKET DISINFECTION ROOM
 AVAILABLE ISOLATION WARD CAPACITY FIFTEEN MEN DAILY MEDICAL AND
 DENTAL INSPECTIONS ON SICK LIST SIX WOUNDS AND INFECTIONS TWELVE
 WORKING ACCIDENTS FOUR SORE THROAT ONE ~~BARBER~~ ONE BRONCHITIS
 ONE PNEUMONIA ONE RHEUMATISM TOTAL TWO SIX AT CAMP INFIRMARY

ONENINE ATOWNQUARTERS SEVEN VACCINATIONS INOCULATIONS WILLBE
 EFFECTED SHORTLY WEIGHT ONARRIVAL MAXIMUM NINEONEPOINTSEVEN
 KILOS MINIMUM FOURNINE AVERAGE SIXFIVEPOINTTWO APRIL EIGHTEENTH
 ONENINEFOURFOUR MAXIMUM NINENINEPOINTTWO MINIMUM FIVEONEPONENTEIGHT
 AVERAGE SIXFOURPONENTEIGHT DEATHS SINCE OPENING CAMP FIVE
 OFWHICH FOUR PNEUMONIA ONE HEARTATTACK ASHES KEPT IN URNS
 ATCAMP POW HAVE SUFFICIENT CLOTHING UNDERWEAR SHOES FROM ARMY
 AND MININGCOMPANY POW ARE IN POSSESSION OWN EFFECTS AND ARTICLES
 FOR PERSONALUSE HAVE COMPLETE UNIFORMS LAUNDRY FACILITIES
 AVAILABLE SOAP SAID SUFFICIENT DISPOSAL OF FUNDS PURCHASES
 ATCANTEN BOOKS RECORDS OFFICERS PAYDAY TWENTYSECOND EVERYMONTH
 DEDUCTION FROM OFFICERS PAY FOR MESS YENEIGHTEEN MONTHLY NO
 DESTITUTES NO FINANCIAL ASSISTANCE PROTECTINGPOWER DEPOSITS
 POSTALSAVINGSACCOUNT OFFICERS YENSEVENSIXEIGHTEIGHTPOINTTWO SIX NCO
 YENONEZEROFIVEFIVE PRIVATES YENONEZERONINE REVELLE SIXAM LIGHTSOUT
 NINEPM ROLLOCALLS SIXTENAM EIGHT WORK ASSIGNED BY CAMPCOMMANDER
 TAKING INTO CONSIDERATION POW STATEOFHEALTH TYPE OF WORK
 COALMINING WORKINGHOURS EIGHT PERDAY INCLUDING ONEHOURTHIRTYMINUTES
 RECESS RESTDAYS ONCE IN TENDAYS SINCE APRIL BEFORE ONCE WEEKLY
 WORKSHOPS ATCAMP COBBLERS CARPENTERS TAILORS WITH TWO
 SEWINGMACHINES POW WORKING IN COALMINE INSURED AGAINST SICKNESS
 AND ACCIDENTS WORKING IN LABOR DETACHMENTS ABOUT FOURFIVEZERO
 MEN FACTORY AND MININGLAWS APPLIED PREMIUMS FOR SKILLED WORKMEN
 AVERAGE TWENTYSEN DAILY PAYDAY FIFTH EACHMONTH POW WORKING
 RECEIVE TEN TO TWENTYFIVESEN PERDAY CANTEN AND RECREATION
 ROOM NICELY RECORATED WITH DRAWINGS AND PHOTOS REDCROSS RELIEF
 DISTRIBUTIONS TINCANS EX FOODPARCELS ARTISTICALLY USED AS
 FLOWERVASES ARTICLES ONSALE ATCANTEN INCLUDE TINNED GOODS SUCH

AS SALMON FISHBALL PINEAPPLES PEARS CURRYPOWDER FISHMEAL FRUIT
 TOILETARTICLES ETC CANTEENHOURS FORTOFIVEPM DAILY NO LIMIT
 CANTEEN PURCHASES SELLINGPRICES CHEAP SURPLUS USED FOR POWS
 BENEFIT CIGARETTES ISSUED DAILY OFFICERS SIX NCO FOUR PRIVATES
 THREE SPECIAL DISTRIBUTION FROM MININGCOMPANY EVERY THIRD DAY
 AVERAGE THREE CIGARETTES PERMAN DAILY ADDITIONAL SUPPLIES SOLD
 ATCANTEEN WHEN AVAILABLE RELIGIOUS ACTIVITIES PROTESTANT SERVICE
 INENGLISH HELD EVERYSUNDAY ONE PRIVATE OFFICIATING OUTDOORGAMES
 VOLLEYBALL FOOTBALL BASEBALL TENNIS RUGBY QUOITS MINIATUREGOLF
 INDOORGAMES PINGPONG CHESS PLAYINGCARDS ETC OUTDOORSPACE FOR
 SPORTS AMPLE VEGETABLE GARDEN FOURZEROEIGHT SQUAREMETERS GROWING
 POTATOES FLOWERS LIVESTOCK RAISING NONE ATPRESENT EXPECT RAISE
 PIGS RABBITS SHORTLY CAMP LIBRARY APPROXIMATELY TWOZEROZERO
 VOLUMES OFWHICH ONEFIVEZERO YMCA REVOLVING LIBRARY FIFTY EX
 YMCA TELAMARU NO CLASSES ORGANIZED POW DESIRE ADDITIONAL GAMES
 MUSICAL INSTRUMENTS TWO ACCORDIONS TWO GUITARS ONE MANDOLIN
 FOUR HARMONICAS ONE ELECTRIC TWO PORTABLE GRAMOPHONES FAIR
 SUPPLY RECORDS OUTGOING CORRESPONDENCE HAVE SENT TWICE POSTCARDS
 INENGLISH OF ABOUT FIFTYFIVEWORDS EACH NO MONETARY REMITTANCES
 RECEIVED REDCROSS RELIEF DISTRIBUTED EX KAMAKURA TELAMARU BRACKET
 ON VISITDAY SUPPLIES EX TELAMARU JUSTARRIVED UNBRACKET NO DIRECT
 PARCELS FROM NEXTOPKIN LETTERS TAKE ABOUT EIGHTMONTHS TO REACH
 POW SOME HAVENOT RECEIVED MAIL YET BRACKET CAMPCOMMANDER
 PROMISED LIST UNBRACKET POWREPRESENTATIVES CAN CORRESPOND FREELY
 WITH MILITARY AUTHORITIES CHARITY MONETARY ASSISTANCE FROM
 JAPANROSS CAMPCOMMANDER HAS NO COMPLAINTS STATES PRISONERS
 GENERALLY WELL BEHAVED SIXTEEN MEN HAVEBEEN PUNISHED EIGHTEEN
 TIMES FOR LIGHT INFRACTIONS SOLITARY CONFINEMENT ATCAMP NO
 FUGITIVES INTERVIEWED AFOREMENTIONED FOUR POWREPRESENTATIVES

IN PRESENCE CAMP AUTHORITIES. SPOKESMAN STATES IN ESSENCE VERY GRATEFUL
FOR TWO FIVE ZERO AM CROSS FOOD PARCELS RECEIVED TWO WEEKS AGO AS ARE
USED TO AMERICAN FOOD HOPE VERY MUCH RECEIVED MORE SUPPLEMENTARY
FOOD DOCTOR HEWLETT STATES REQUIRE ANESTHETICS VITAMIN
PREPARATIONS SULPHAPRODUCTS BRACKET MOST REQUIREMENTS CONTAINED
IN TEIAMARU SUPPLIES DISPATCHED BUT NOT YET ARRIVED AT CAMP
UNBRACKET ARE WELL SUPPLIED WITH CLOTHING COULD USE SOME MORE
LEATHER SHOES ALTHOUGH HAVE BEEN SUPPLIED WITH JAPANESE STYLE
RUBBER SOLED CANVAS SHOES SOME HAVE SENT RADIOGRAMS TO THEIR
FAMILIES BRACKET MAJOR MAMEROW WOULD LIKE TO HAVE REPLY THERETO
UNBRACKET ARE VERY WELL TREATED SINCE ARRIVED IN JAPAN
LIVING CONDITIONS ARE GOOD BARRACKS NICE HAVE STILL FOUR BLANKETS
AND HEAVY COTTON COMFORTERS HAVE RECEIVED WARM HEAVY OVERCOATS
IN WINTER CAN BUY CANNED GOODS AT CANTEN AND FIVE CIGARETTES
PER DAY ALSO ORANGES APPLES HAVE ELECTRIC GRAMOPHONE AND RECORDS
WHICH CAPTAIN TISDELLE WAS PERMITTED BUY OUT OF PRIVATE SAVINGS
HAVE MANUFACTURED THEIR OWN CHESS SETS ARE VERY PROUD OF
MINIATURE GOLF COURSE ALTHOUGH PRIMITIVE OBTAINED FIVE GOLF BALLS
CLUBS MANUFACTURED AT MINE HAVE ORGANIZED SHOW TROUPS AND STAGE SHOWS
WITH ALL SORTS OF IMPROVISATIONS HAVING BEEN PRISONERS FOR
TWO YEARS CHANGES MAY HAVE TAKEN PLACE AT HOME REGARDING POWS
PROPERTIES ETC SOME WOULD LIKE SEND POWERS OF ATTORNEY TO
RELATIVES OR BANKS BRACKET CAMP COMMANDER DOES NOT PERMIT
DISPATCH SUCH DOCUMENTS TIME BEING UNBRACKET FULL STOP UNDERSTAND
FOUR HUNDRED POW EXPECTED SOON BARRACKS ALREADY COMPLETED BRACKET
NOT INCLUDED IN MEASUREMENTS GIVEN BEGINNING THIS REPORT
UNBRACKET INTERCROSS

COPY

NLT INTERCROIXROUGE GENEVE

Sender: Swiss
Receiver: "

1193 FUKUOKA POW BRANCHCAMP TWELVE OPENED DECEMBER FOURTH
ONENINEFOURTHREE MAILADDRESS FUKUOKA POW BRANCHCAMP TWELVE
CAPACITY FIVEHUNDRED COMMANDER LIEUTENANT TOBIMATSU BRACKET
GRADUATE AGRICULTURAL COLLEGE UNBRACKET STRENGTH VISITDAY
OFFICERS SEVEN NCO ONEFOURTHREE PRIVATES TWOFOURSEVEN
TOTAL THREENINESEVEN ALL DUTCH THREE AMERICAN MEDICAL

ORDERINGS GRANDTOTAL FOURHUNDRED ALL NAMES COMMUNICATED
HURYOJOHOKYOKU ORIGIN DUTCH FROM DJAWA AMERICANS PHILIPPINES
AGE MAXIMUM FIFTYTHREE MINIMUM NINETEEN AVERAGE THIRTY
POWREPRESENTATIVES MEDICAL CAPTAIN MOZES MONASCH HELFMAN
PHARMACIST CAPTAIN THOMAS PAVW LIEUTENANTS GERARDUS JOHANNES
DISSEVELT MATTHEUS ADRIAAN REES JOHAN WILLEM DE VRIES HUGO
SCHINKEL EUGENE ERNST BUYTEN ALL SEVEN DUTCH VISITED BY
PESTALOZZI APRIL TWENTYFIFTH ONENINEFOURFOUR CAMPSITUATED
AMONG FERTILE HILLS IN MINING DISTRICT LOCATED ON HILLSIDE
FACING SOUTH FORMER USE QUARTERS MININGLABORERS TOTAL
CAMPAREA ONETHREEZERO ARES TOTAL BUILDINGAREA FIFTEEN ARES
BUILDINGAREA OCCUPIED BY POW ONETWOZEROZERO SQMETERS FLOORSPACE
ONETHOUSAND FLOORSPACE OCCUPIED BY POW EIGHTHUNDRED ENCLOSURE
WOODEN FENCE FOURMETERS HIGH ELECTRIC WIRING TWENTY WOODEN
BUILDINGS ONESTORIED TILED ROOFS SUFFICIENT DAYLIGHT THROUGH
GLASSWINDOWS ELECTRICLIGHT FORTYWATT LAMP EACHROOM HEATING
PREPARED EACHROOM FOR COMING AUTUMN STOVE AVAILABLE IN
MEDICAL EXAMINATIONROOM AND MESSHALL PATIENTS SUPPLIED
WITH HOT WATER BOTTLES TWO OFFICERS PERROOM NCO AND PRIVATES
NINE MEN PER TWELVE TATAMIS VENTILATION DRAINAGE GOOD
GARBAGE REMOVAL PERFECT COMMUNALWATER SUPPLY FIREPREVENTION
MEASURES TAKEN BEDDING ON TATAMI FIVE BLANKETS ONE PILLOW
INTERPRETER AVAILABLE LIEUTENANT DISSEVELT FORMERLY
LANGUAGE STUDENT DUTCHLEGATION TOKYO HAS GOOD KNOWLEDGE
JAPANESE LANGUAGE TOILETS SEMIFOREIGN STYLE FIFTY SEPARATE
SEATS FIFTY URINALS FOUR BATHTUBS CAPACITY ONEFIVEZERO
MEN HOT DAILY CLOTHESHELVES FOR EIGHTY NO SHOWERS CONTEMPLATE

EQUIP FOR SUMMERUSE FIFTYWATERTAPS AND BASINS DISINFECTION
BY LIME CRESOL THREEMEALS PERDAY ONEHOUR BREAKFAST SIXTHIRTYAM
LUNCH ELEVENTHIRTY DINNER SIXTHIRTYPM FOLLOWING RATIONS
EXAMPLE OF ONEDAY BRACKET PICKED ATRANDOM UNBRACKET DEVIATIONS
IN QUANTITIES AND ARTICLES POSSIBLE ACCORDING SUPPLIES ONHAND
HOWEVER NUTRITIVE VALUE SAME INGRAMS PERHEAD DAILY BREAD
SIXZERO FLOUR FIVEZERO RICE SEVENTWOZERO OTHERCEREALS
SEVENZERO MEAT SEVENZERO BRACKET EXPECTING RABBITMEAT
DUECOURSE ATPRESENT BOUILLONSOUP FROM COWBONES UNBRACKET
FISH TWOTWOZERO BRACKET ATPRESENT LARGE QUANTITIES SHELLS
FROM NEARBY PONDS UNBRACKET EGGS SIXZERO FOR PATIENTS
SUPPLY FOR TOTALCAMP APRIL TWOTHOUSAND EGGS PRODUCING ATCAMP
ONEHUNDRED EGGS MONTHLY MILK SEVENZERO FOR PATIENTS WEAK
MEN WORKING ON FARM ADDITIONAL SUPPLY FROM THERE FAT TEN
MARGARINE FIVE BUTTER ELEVEN CHEESE NONE ATPRESENT BUT HOPE
SUPPLY IN FUTURE VEGETABLES FIVEONEZERO EXPECT INCREASE
POTATOES THIRTY LARGE QUANTITIES FROM JUNE FRUIT WHEN
INSEASON NOW GRAPEFRUIT BRACKET NATSUMIKAN UNBRACKET SUGAR
TEN SWEETS THIRTY SALT TEN TEA GREEN FIVE BLACK FIVE
CANNED FOOD SIXTY SUCH AS SALMON PINEAPPLES ETC CALORIES
THREEFIVEZEROZERO MENU VISITDAY BREAKFAST BEANPASTESOUP
RICE BEANCURD FISHMEAL SALTED PICKLES LUNCH RICE VEGETABLES
FISHMEAL SHOYUSAUCE EGG BEANCURD ONIONS BEEF SUGAR SALTED
PICKLES FRUIT DINNER RICE SUKIYAKI SALTED PICKLES KITCHEN
EQUIPMENT TEN CAULDRONS TWOSTOVES TWO ELECTRIC BAKINGOVENS
BRACKET NOW UNDER REPAIR UNBRACKET ICEBOXES UNDER PREPARATION
THREE STOREROOMS ROOTCELLAR UNDER CONSTRUCTION SIXTEEN POW

COOKS OFWHICH SEVEN PROFESSIONALS SUPPLEMENTARY DISHES
CANBE PREPARED BY POW NO COLLECTIVE PUNISHMENTS AFFECTING
FOOD ONE JAPANESE ARMY SURGEON TWO MEDICAL ORDERLIES FROM
AMONG POW ONE ARMY SURGEON ONE PHARMACIST OFFICER THREE
MEDICAL ORDERLIES ONE DENTIST INFIRMARY THREE BUILDINGS
CAPACITY SIXTY MEDICAL SURGICAL AND BASIC DENTAL EQUIPMENT
AVAILABLE MEDICAL SUPPLIES SAID SUFFICIENT DISINFECTION
ROOM AVAILABLE ISOLATIONWARD CAPACITY TEN MEDICAL AND DENTAL
INSPECTIONS DAILY ON SICKLIST THREE COLDS TWO PNEUMONIA
TWO ACUTE BRONCHITIS ONE CHRONIC BRONCHITIS ONE
ENTERITIS TWO GASTROENTERITIS FOUR WORKING ACCIDENTS TOTAL
FIFTEEN ATCAMP INFIRMARY FOURTEEN MININGCOMPANYS HOSPITAL
ONE USUAL VACCINATIONS INOCULATIONS EFFECTED WEIGHT ON ARRIVAL
MAXIMUM EIGHTYFIVE KILOS MINIMUM FORTYTWO AVERAGE SIXTYPOINTEIGHT
NOW MAXIMUM SEVENTYSIXPOINTSEVENTYFIVE MINIMUM FORTYNINEPOINTEIGHT
AVERAGE SIXTYONEPOINTONE DEATHS SINCE OPENING CAMP FOUR ACUTE
GASTROENTERITIS SIX PNEUMONIA TOTAL TEN CLOTHING SUFFICIENT
UNDERWEAR SHIRTS SOCKS CLOTHES SHOES *ISSUED BY ARMY AND
MININGCOMPANY POW POSSESS THEIR OWN EFFECTS AND HAVE COMPLETE
UNIFORMS LAUNDRY FACILITIES AVAILABLE SOAP SAID SUFFICIENT
SUPPLIED BY ARMY AND MININGCOMPANY DISPOSAL OF FUNDS BY
PURCHASES CANTEEN OFFICERS PAYDAY TWENTYSECOND EACHMONTH
NO DEDUCTION FROM OFFICERS PAY FOR MESS AS ARE DOING
EXPERIMENTAL AND RESEARCH WORK ON MINES FARM ONE PATIENT
DESTITUTE RECEIVES RELIEF IN GOODS FROM MININGCOMPANY
DEPOSITS POSTAL SAVINGS ACCOUNT OFFICERS
YENFOURFIVETWOTWOPOINTTHREEFOUR NCO FIVESIXTHREEPOINTNINEONE

PRIVATES SIXNINESEVENPOINTEIGHTSEVEN REVELLE SIXAM LIGHTSOUT
NINEPM ROLLCALLS SIXTENAM EIGHTTHIRTYPM WORK ASSIGNED
ACCORDING STATE HEALTH TYPE OF WORK COALMINING AND FARMING
WORKING HOURS NINEHOURS DAILY INCLUDING COMING GOING TO WORK
RECESS ONEHOURTHIRTYMINUTES RESTDAYS ONCE EVERY TENDAYS
WORKSHOPS ATCAMP MAKING BAMBOOBASKETS COBBLERS TAILORS INSURED
AGAINST SICKNESS AND ACCIDENTS BY MININGCOMPANY WORKING IN
LABORDETACHMENTS TWOHUNDRED INPIT SEVENTYOUTSIDE PIT FIFTY
FARMING POW WORKING IN MINE PROTECTED BY MINING LAW
PREMIUMS FOR SKILLED LABORERS AVERAGE FIFTEENSEN DAILY
BRACKET PAID IN GOODS BY MININGCOMPANY UNBRACKET PAYDAY
SEVENTH EACHMONTH POW WORKING IN LABORDETACHMENTS RECEIVE
TEN TO TWENTYFIVESEN DAILY CANTEEN INSTALLED ARTICLES ONSALE
BLACKTEA YEASTEXTRACTS SPICES PATENTMEDICINES DAILY NECESSITIES
CAKES ETC CANTEEN HOURS FIVE TO SEVENPM DAILY NO LIMIT
CANTEEN PURCHASES PRICES CHEAP CANTEEN SURPLUS USED FOR
POWS BENEFIT SIX CIGARETTES ISSUED PERHEAD DAILY ADDITIONAL
SUPPLIES FROM MININGCOMPANY RELIGIOUS ACTIVITIES ONE ENSIGN
OFFICIATING AT ROMANCATHOLIC SERVICES ONE PRIVATE FORMERLY
TEACHER AT PROTESTANT SERVICES HELD ON RESTDAYS IN ENGLISH
AND DUTCH HIKING ORGANIZED OUTDOOR GAMES ON PLAYGROUND
NEARBY PRIMARYSCHOOL INDOORS PINGPONG BILLIARDS CARDS CHESS
ETC VEGETABLE GARDENING TWOHUNDRED AREA GROWING CABBAGE
ONETHOUSAND HEADS GREEN VEGETABLES ONETHOUSAND ONIONS TWOTHOUSAND
PUMPKINS TWOTHOUSAND GREENPEAS TWOARES CHINESECABBAGE ONEARE
LEEK TENARES RICE TWENTYARES SWEET AND IRISHPOTATOES
TENARES LIVESTOCKRAISING FORTY RABBITS ELEVEN CHICKENS TWO
COWS ONE HORSE OFFICERS AUTHORIZED TAKING WALKS WITHOUT

SURVEILLANCE LIBRARY TWOTHREEZERO VOLUMES ENGLISH BOOKS
REVOLVING YMCA LIBRARY AND EX YMCA TEIAMARU ELECTRIC
GRAMOPHONE AVAILABLE NO MOVIES RADIO OUTGOING CORRESPONDENCE
ONE POSTCARD IN ENGLISH ABOUT FIFTYFIVE WORDS NO MONETARY
REMITTANCES RECEIVED REDCROSS RELIEF RECEIVED EX KAMAKURA
TEIAMARU TURNED OVER TO POW OFFICERS WHO WORKED OUT
DISTRIBUTION PLAN TO BE OKAYED BY CAMP COMMANDER BRACKET
CANCROSS FOOD PARCELS EX TEIAMARU JUST ARRIVED ON VISIT DAY
UNBRACKET NO PARCELS DIRECTLY FROM NEXT OF KIN NO MAIL
RECEIVED POW REPRESENTATIVES CAN CORRESPOND FREELY WITH
MILITARY AUTHORITIES CHARITY MONETARY GIFT JAPAN CROSS AND
MINING COMPANY CAMP COMMANDER HAS NO REASON FOR COMPLAINT
TEN MEN PUNISHED FOR PETTY THEFT INTERVIEWED POW REPRESENTATIVES
FREELY IN PRESENCE OF AUTHORITIES SPOKESMAN CAPTAIN HELFMAN
GRATEFULLY RECEIVED REDCROSS FOOD PARCELS MEDICINES CLOTHES
AND JUST RECENTLY SHOES SINCERELY HOPE RECEIVING FURTHER
FOOD PARCELS REQUIRE COD LIVER OIL SULPHAPYRIDINE DENTAL EQUIPMENT
DESIRE ALSO LARGE SIZE UNDERWEAR SHOES HAD NO MAIL FROM
HOLLAND AND DJAWA AND WOULD ALSO LIKE WRITE OFTENER SPOKESMAN
CONFIRMS THAT COMMANDER HAS BEEN VERY KIND AND THAT PRISONERS
HAVE DONE THEIR BEST COMPLY HIS ORDERS MEN ARE NOT VERY
STRONG MOST OF THEM FORTY YEARS OF AGE AND NOT USED MANUAL WORK
FIND WORK IN COAL MINES EXCEEDINGLY HEAVY ON SICK PARADE
NOT SO MANY COMPLAINTS REGARDING FEVER ETC NOW AFTER
ACCLIMATISATION BUT POW ARE TOO WEAK AND SOME CANNOT STAND
IT ANY LONGER WOULD GREATLY APPRECIATE IF THOSE WORKING IN
MINES BE GIVEN OPPORTUNITY FARMING FOR FEW DAYS IN REGULAR

INTERVALS BRACKET CAMPCOMMANDER CONFIRMS THAT EVERY POW HAS CHANCE WORKING ON FARM TWO TO THREE DAYS AFTER TWENTYDAYS IN MINE UNBRACKET WOULD LIKE TO GET NEWSPAPERS LAST ISSUE DATED NOVEMBER ONENINEFOURTHREE BRACKET SUPERINTENDENT WITHHOLDING PAPERS INORDER FORESTALL POSSIBLE UNREST AMONG POW ASSUME THIS RESTRICTION EFFECTIVE ALL FUKUOKACAMPS UNBRACKET FULLSTOP POW ARE GROWING VEGETABLES ON ALL AVAILABLESPACE INSIDE CAMP UNDER DIRECTIONS CAMPCOMMANDER DELEGATE VISITED MININGCOMPANYS FARM AND PASTURE ABOUT TWENTYMINUTES BY MINING RAILWAY FROM CAMP APPROXIMATELY TWENTY POW ATTEND STABLES WITH FORTY HOLSTEINCOWS BRACKET MININGCOMPANY INTENDS INCREASE TO EIGHTY UNBRACKET FARMING DONE BY WEAKER POW AMONG WHOM FARMING EXPERTS OFFICERS ACCOMPANIED PARTY TO FARM VISIT FREE CONVERSATION WITH THEM PERMITTED

INTERCROSS

NLT INTERCROIXROUGE GENEVE

Sender: Swiss

RECEIVER: "

1194 ZENTSUJI POWCAMP BRANCH THREE OPENED APRIL TWENTYSECOND
ONENINEFOURTHREE BRACKET REMOVED TOPRESENT SITE LATTER PART
DECEMBER ONENINEFOURTHREE UNBRACKET MAILADDRESS ZENTSUJI
POWCAMP CAPACITY ONETHOUSAND COMMANDER CAPTAIN MURAKAMI
STRENGTH VISITDAY OFFICERS FOUR NCO PRIVATES THREETWOFIVE
TOTAL THREETWONINE ALL DUTCH ALL NAMES COMMUNICATED
HURYOJOHOKYOKU ORIGIN DJAWA AGE MAXIMUM FIRTYTWO MAINIMUM

TWENTY AVERAGE TWENTYSEVEN REPRESENTATIVES LIEUTENANT CW
 PABE BRACKET SPOKESMAN UNBRACKET SERGEANT AE SMITH
 PRIVATE GL LAMMERE VISITED BY PESTALOZZI APRIL TWENTYSEVENTH
 ONENINEFOURFOUR CAMP NEWLY CONSTRUCTED ON RECLAIMEDGROUND
 ON SEASHORE TOTAL CAMPAREA TWENTYTHREETHOUSAND SQUAREMETERS
 BUILDINGAREA OCCUPIED BY POW TWOTWONINETWO SQUAREMETERS
 FLOORSPACE OCCUPIED BY POW THREEFOURFIVEZERO SQUAREMETERS
 ENCLOSURE WOODENFENCE HEIGHT FOURMETERS BUILDINGS WOODENFRAME
 MUDPLASTER ONESTORIED TEMPORARY STRUCTURES ROOF SHINGLES
 TARBOARD BRACKET CONSTRUCTION RATHER LIGHT DRAUGETY AND
 COLD IN WINTER UNBRACKET BARRACKS NO FLOORS SANDYGROUND
 WILL BE COVERED WITH MUDLAYER ADEQUATE DAYLIGHT THROUGH
 GLASSWINDOWS ELECTRICLIGHT THIRTY THIRTYEIGHT WATTLAMPS
 COALSTOVES AVAILABLE FROM DECEMBER TO MARCH TWELVE ROOMS
 LARGE DORMITORIES THREEFIVEZEROZERO CUBICMETERS UPPER AND
 LOWER BERTHS ACCOMMODATING TWOFIVEZERO MEN EFFECTIVES
 ONEFIVEZERO SAML L ROOMS FORTYTWO CUBICMETERS ACCOMMODATING
 ONE PRISONER VENTILATION DRAINAGE GOOD DININGROOM WITH
 TABLES BENCHES BOLLEDWATER ISSUED ADN GOOD QUALITYWATER
 FROM TAPS ADEQUATE FIREPREVENTION MEASURES TAKEN ORDDING
 WOODEN SLEEPING PLATFORM COVERED WITH THINSTRAWMAT SIX
 BLANKETS PERMAN PILLOW MOSQUITONET IN SUMMER ABOUT ONETHIRD
 BROUGHT OWN SNEETS INTERPRETER AMERICANBORN JAPANESE
 WATERFLUSHED LATRINES AND URINALS ACCOMMODATING FIFTEEN
 MEN RESPECTIVELY ATTACHED EACH BARRACK SEPTIOTANKS TWO
 BATHTUBS SIX SQUAREMETERS EACH AVAILABLE HOT DAILY SIX
 SHOWERS TWENTYNINE WATERTAPS AND BASINS DISINFECTION BY
 CRESOL FOOD THREE MEALS DAILY BREAKFAST SIXAM LUNCH

TWELVE DIENER SIXPM RATIONS INGRAMS PERHEAD DAILY BREAD
 THREEHUNDRED RICE TWOTHREEZERO OTHER GEREALS TWOSIXZERO
 MEAT TWENTY FISH THIRTY EGGS ISSUED TO SICK ONE DAILY
 MILK ISSUED TO SICK DAILY PAT NIGHT VEGETABLES
 AND POTATOES SEVENFIVEZERO SUGAR SEVEN SALT SEVEN GREENTEA
 ZEROPOINTFIVE PEPPER MUSTARD ISSUED FRUIT AND SWEETS
 SEVENFIVEZERO GRAMS EACH PERMONTH CALORIES OVER THREETHOUSAND
 KITCHEN EIGHT CAULDRONS ONE BAKINGOVER FIVE ICEBOXES
 STOREROOM AVAILABLE EIGHT POW COOKS OFWHICH THREE PROFESSIONALS
 ONE JAPANESE ARMYDOCTOR TWO MEDICALORDERLIES FROM AMONG POW
 ONE DOCTOR THREE MEDICALORDERLIES ONE DENTIST THREE SICKROOMS
 CAPACITY SIX EIGHT MEN EACH STRAWMATTRESSES ON PLATFORM
 INSPECTIONROOM AND LABORATORY BOTH WITH WOODFLOORS DENTAL
 EQUIPMENT AVAILABLE INCLUDING ELECTRICDRILL MEDICAL SURGICAL
 EQUIPMENT AVAILABLE ALSO MEDICINES DISINFECTION CLOTHES
 BY STEAM PLANNED MEDICAL AND DENTAL INSPECTION TWICE DAILY
 SICKLIST TWO DIGESTIVE AND CHEST CASES SIX SLIGHT WORKING
 ACCIDENTS RESTING TWO THREE DAYS ATCAMP INFIRMARY ONE AT
 OWN QUARTERS SEVEN SERIOUS CASES MININGCOMPANY HOSPITAL
 USUAL VACCINATIONS INOCULATIONS EFFECTED WEIGHT ON ARRIVAL
 57.5 KILOS NOW 60 DEATHS SINCE OPENINGCAMP TWENTYONE
 CAUSES DIARRHEA BERIBERI ERACKET IMMEDIATRLY AFTER ARRIVAL
 UNBRACKET ALL CREMATED ASHES KEPT ATCAMP WINTHERCOAT AND
 TROUSERS SUMMEROAT AND TROUSERS WINTER AND SUMMER UNDERWEAR
 OVERCOAT AND RAINCOAT CAPTURED SHOES AND JAPANESESTYLE
 RUBBERSOLED SHOES ISSUED MOST POW BROUGET COATS TROUSERS
 AND UNDERWEAR LAUNDRY FACILITIES AVAILABLE SOAP ISSUED
 BY ARMY AND MININGCOMPANY BUT WATHER SCAROE DISPOSAL FUNDS
 BY PURCHASES CANTEEN DEDUCTION FROM OFFICERS PAY FOR MESS

YEN TWENTY SEVEN MONTHLY NO DESTITUATES NO FINANCIAL ASSISTANCE
PROTECTING POWER DEPOSITS POSTAL SAVINGS ACCOUNTS YEN
THREE THOUSAND FIVE HUNDRED TWENTY ENVEILLE SIX AM LIGHTS OUT
NINE PM ROLL CALLS SIX AM EIGHT THIRTY PM TYPEWORK REPAIRING MACHINERY
DRAFTING WORKING AT TECHNICAL TRADES AND ENGAGED IN STEVEDORE WORK
WORKING HOURS EIGHT PER DAY INCLUDING RECESS FIFTEEN MINUTES
MORNING ONE HOUR LUNCH FIFTEEN MINUTES AFTERNOON REST DAYS
TWO SUNDAYS PER MONTH AT CAMP COBBLER BRACKET WORKING
WITH SHOEREPAIR OUTFIT EXTENDED AMARU UNBRACKET TAILOR SHOP
ONE SEWING MACHINE PRISONERS INSURED AGAINST SICKNESS
AND ACCIDENTS UNDER FACTORY AND MINING LAW THREE ONE ZERO
WORKING IN LABOUR DETACHMENTS PAY TEN FORTY FIVE SEN PER DAY
OFFICERS SUPERVISING WORK RECEIVE YEN FOURTEEN FIFTEEN
MONTHLY FROM MINING COMPANY CANTEN INSTALLED ARTICLES
ON SALE DAILY NECESSITIES FRUIT SWEETS VITAMIN TABLETS ETC
OPENED ONCE WEEKLY ALSO WHEN FRUIT SWEETS AVAILABLE
PRICES SAME AS LOCAL MARKET SURPLUS USED FOR BENEFIT POW
FIVE CIGARETTES PER HEAD DAILY ISSUED RELIGIOUS ACTIVITIES
ONE PRIVATE OFFICIATING AT PROTESTANT ONE AT CATHOLIC
SERVICES HELD EVERY EVENING IN DUTCH OUTDOOR EXERCISE
SWIMMING IN SEA POSTBALL TENNIS BRACKET COURT UNDER
CONSTRUCTION UNBRACKET INDOORS CHESS CARDS CHECKERS
INDOOR AND OUTDOOR SPORTING EQUIPMENT SEEMED AMPLE LARGE
GROUND FOR OUTDOOR SPORTS AND GYMNASTICS AVAILABLE
VEGETABLE GARDENING UNDER CONSIDERATION HOWEVER CAMP GROUND
MUSTER COVERED WITH EARTH FROM NEARBY HILL LIVESTOCK

RAISING EIGHT CHICKENS THREE RABBITS TWO PIGS LITTLE
 READINGMATTER THIRTY COPIES NIPPONTIMES MUSICALINSTRUMENTS
 MAYBE PLAYED EVERY SUNDAY GUITAR ACCORDING MANDOLIN
 XYLOPHONE ELBUTRICVICTROL WITH THREE LOUDSPEAKERS PLANS
 FOR MOVLEPROJECTOR UNDER CONSIDERATION OUTGOING MAIL
 SOFAR ONE LETTER NO REMITTANCES RECEIVED REDCROSS RELIEF
 EXASAMA KAMAKURA TEIAMARU THREE FOODPARCELS PERHEAD AND
 CERTALE AMOUNT BULK FOODSTUFF NINETY SIX AMOCROSS FOODPARCELS
 EXTEIAMARU NOTYET DISTRIBUTED NO PARCELS FROM NOK POW
 HAVE NOT RECEIVED ANY MAIL CAMPCOMMANDER HAS NO REASON
 FOR COMPLAINT PUNISHMENTS FIVE CONFINEMENT IN CAMPJAIL
 NO FUGITIVES TRANSMITTSION LEGALACTS DOCUMENTS ETC
 FACILITATED BUT FEW CASES SPIRIT MORALE SAID TOBE GOOD
 INTERVIEWED REPRESENTATIVES INNOCENCE CAMPAUTHORITIES
 LIEUTENANT PABE STATES INNOCENCE GRATEFULLY RECEIVED
 REDCROSS FOODPARCELS BADLY REQUIRE MORE AS FEEL ALWAYS
 HUNGRY REQUIRE ALSO CLOTHING BRACKET MANY WEARING SHOES
 EXKAMAKURA TEIAMARU UNBRACKET REQUIRE MEDICINES FOR
 INTESTINAL DISEASES MANY MEN HAVE SWOLLENFEET BRACKET
 BERIBERI UNBRACKET WOULD LIKE GET MAGAZINES SCIENCEBOOKS
 NOVELS IN ENGLISH DUTCH GERMAN NEVER HAD ANYNEWS FROM
 RELATIVES FRIENDS IN EASTINDIES AND HOLLAND SINCE CAPTURE
 TWOYEARSAGO FIND BARRACKS AND WORKINGCONDITIONS GOOD
 HEALTHY TREATMENT ONWHOLE SATISFACTORY FOUND WORK VERY
 HARD AT BEGINNING NOT ENOUGH REST HOWEVER SINCE MARCH
 HAVE ENOUGHTIME FOR RECREATIONAL ACTIVITIES AND PLAYING
 MUSICALINSTRUMENTS MEDICALORDE^RLIES HAVE TO GO TO
 WORK AND CANNOT ATTEND PATIENTS ESPRGIALLY ATNIGHT

WOULD LIKE TO HAVE THEM ON DUTY BRACKET CAMPCOMMANDER
EXPLAINS THAT MEDICALORDERLIES ACCOMPANY LABOURDETACHMENTS
TO WORKINGPLACES UNBRACKET DELEGATE INSPECTED LABOURDETACHMENTS
WORKING IN PLANT POW WORK IN DETACHMENTS OF TEN SEVENTY
MEN IN VARICUS PLACES HAVE SPECIAL DININGROOMS KITCHENS
FULLSTOP UNDERSTAND ANOTHER SIXHUNDRED MEN EXPECTED SOON
FROM DJAWA STOP NKW SUBCAMP NOW UNDER CONSTRUCTION
IN VICINITY WILL ACCOMMODATE FIVEHUNDRED POW

INTERCROSS

Sender: Swiss

Receiver: "

NLT INTERCROIXROUGE GENEVE

1195 ZENTSUJI POWMAINCAMP . SEE ALSO OUR NINE AND TWOONEFOUR
OPENED JANUARY FIFTEEN ONENINEFOUR TWO MAILADDRESS ZENTSUJI
POWCAMP CAPACITY EIGHTHUNDRED SUPERINTENDENT COLONEL SUGIYAMA
OFFICER INCHARGE CAPTAIN HOSOTANI STRENGTH VISITDAY OFFICERS
USA THREEZERONINE BRITISH ONEONEONE AUSTRALIAN SEVENTYNINE
DUTCH SIXTYNINE TOTAL FIVESIXEIGHT NCO AND PRIVATES USA

ONEONESIX BRITISH ONE NEWZEALAND FIVE TOTAL ONETWOTWO
 GRANDTOTAL SIXNINEZERO ALL NAMES COMMUNICATED HURYOJOHOKYOKU
 ORIGIN GUAM WAKE PHILIPPINEISLANDS DJAWA HONGKONG SINGAPORE
 DJAWASEA ETC AGE MAKIMUM SIXTYONE MINIMUM NINETEEN AVERAGE
 THIRTYFIVE POW REPRESENTATIVES CAPTAIN OL GORDON RN BRITISH
 MEDICAL CAPTAIN TW LINSBERRY USNAVY COLONEL JJ SCANLAN
 AUSTRALIAN CAPTAIN JP WIJS DUTCH VISITED BY PESTALOZZI
 TWENTYEIGHT APRIL ONENINEFOURFOUR CAMPS FORMER USE BARRACKS
 FOR INFANTRYUNITS TOTAL CAMPAREA SEVENTEENTHOUSANDFIVEHUNDRED
 SQUAREMETERS FLOORSPACE OCCUPIED BY POW FOURTHOUSAND
 SQUAREMETERS ENCLOSURE WOODENFENCE TWOMETER HIGH BARBEDWIRE
 FENCE INSIDE TWO BUILDINGS WOOD AND CEMENT STUCCO TWOSTORIED
 VARIOUS CUTHOUSES COMPRISING KITCHEN BATH TOILETS STOREROOMS
 ETC AMPLE DAYLIGHT THROUGH GLASSWINDOWS ELECTRICLIGHT BY
 THIRTYWATT BULBS TWO LAMPS IN LARGE ROOMS ONE IN
 MIDDLESIZED AND SMALL ROOMS NO HEATING WINTER ONENINEFOUR-
 THREE TO FOURFOUR EXCEPT LARGE BRAZIERS IN SICKROOM FORTYONE
 ROOMS LARGEROOMS FORTWOZERO CUBICMETERS ACCOMMODATING THIRTY
 MIDDLESIZED ROOMS TWOONEZERO CUBICMETERS ACCOMMODATING FOURTEEN
 SMALLROOMS ONEZEROFIVE CUBICMETERS ACCOMMODATING TWO DARINAGE
 VENTILATION GOOD GARBAGE REMOVAL DAILY DRINKINGWATER BOILED
 WATER ISSUED FIVETIMES DAILY ABOUT ONEANDHALF LITRES
 PERPERSON ADEQUATE FIREPREVENTION MEASURES TAKEN BEDDING
 SLEEPING PLATFORMS STRAWFILLED MATTRESSES COMMA A FEW TATAMI
 COMMA FIVEBLANKETS PERPERSON PILLOW MOSQUITONETS IN SUMMER
 ROOM EQUIPMENT SHELVES FOR PERSONAL CLOTHING AND EFFECTS
 MESSGEAR CUPBOARDS DININGTABLES BENCHES VARIOUS MESSING
 EQUIPMENT BROOMS SWAPS BUCKETS EXCELLENT INTERPRETER WITH
 CAMBRIDGE EDUCATION BATH ONE LARGE TUB FOR NINEHUNDRED MEN

AVAILABLE HOT ONCE WEEKLY ONE SHOWER WASHRACKS UNDERCOVER
 FIFTYTHREE TAPS DISINFECTION TOILETPITS BY LIME IN SUMMER
 CRESOL ALWAYS AVAILABLE FOOD THREE MEALS DAILY BREAKFAST
 SEVENTHIRTYAM LUNCH NOON DINNER FIVETHIRTYPM RATIONS IN
 GRAMS PERHEAD DAILY FLOUR THIRTY RICE TWOHUNDRED TO
 TWOHUNDREDSIXTY OTHERCEREALS THREEHUNDREDTWENTY TO FOURHUNDREDTEN
 MEAT FIFTEEN FISH TWENTY EGGS TWOTOFOUR PIECES PERMONTH MILK
 NECESSARY AMOUNT ISSUED TO SICK OTHERS AS CONSIDERED
 NECESSARY BY CAMPDOCTOR PAT TEN VEGETABLES SIXEIGHTZERO
 POTATOES ONETWOZERO FRUIT INSEASON SOLD OCCASIONALLY
 AT CANTEEN SUGAR TEN DOUGHNUTS ONCE WEEKLY SALT FIFTEEN
 GREENTEA THREE BREAD ONETHOUSAND GRAMS PERMONTH CALORIES
 THREE THOUSAND FOR THOSE WORKING TWOEIGHTZEROZERO FOR
 OFFICERS MENU VISITDAY BREAKFAST SOYABEANSOUP ONEHUNDRED
 GRAMS LEEKS ONEHUNDREDGRAMS SPINACH ONEHUNDREDGRAMS TOFU
 BRACKET BEANCURD UNBRACKET FORTYTHREEGRAMS FRIEDTOFU
 THIRTYGRAMS RICE LUNCH ONIONS ONEHUNDREDGRAMS BAMBOOSHOTS
 ONEHUNDREDGRAMS GREENVEGETABLES ONEHUNDREDGRAMS SHOYUSAUCE
 TWENTYFIVEGRAMS BEEF FORTYFIVEGRAMS EGGS TWENTYGRAMS RICE
 KITCHEN EIGHT CAULDRONS NO BAKINGOVEN INSTALLATION HOWEVER
 UNDERCONSIDERATION ELECTRICREFRIGERATOR AVAILABLE WHEN
 NECESSARY IN ADJACENT ARMY PROVISIONCOMPOUND TWELVE POW
 COOKS OFWHICH FOUR PROFESSIONALS ONE JAPANESE ARMY
 SURGEON THREE MEDICALORDERLIES FROM AMONG POW TWO DOCTORS
 OFWHICH ONE INTERNAL ONE SURGICAL FOUR MEDICALORDERLIES
 ONE DENTIST ONE ASSISTANT WELL EQUIPPED INFIRMARY MEDICINES
 SAID TOBE PLENTIFUL DAILY MEDICAL DENTAL INSPECTION
 SICKLIST ONE DIABETIC ONE PNEUMONIA ONE SUSPECT TUBERCULOSIS
 ONE MALARIA ONE COLD TWO BERIBERI ONE HEARTTROUBLE

ELEVEN DIGESTIVE TROUBLE FIVE SPRAINS ONE MENTAL DISORDER
 TOTAL TWENTYFIVE OFFICER AT INFIRMARY THREE AT OWN
 QUARTERS TWENTYTWO SERIOUS CASES MILITARY HOSPITAL
 VACCINATIONS INOCULATIONS EFFECTED WEIGHT ON ARRIVAL AVERAGE
 64.468 KILOS NOW 67.33 DEATHS SINCE OPENING CAMP FIVE
 OF WHICH THREE PNEUMONIA TWO DIARRHEA BERIBERI CLOTHING
 ISSUED AND OWN SUFFICIENT LAUNDRY FACILITIES AVAILABLE
 POW DISPOSE OF FUNDS BY PURCHASES AT CANTEEN BOOKS
 MAGAZINES GRAMOPHONE RECORDS DEDUCTION FROM OFFICERS PAY
 FOR MESS YEN THIRTY FOR MAJORS TO COLONELS YEN
 TWENTYSEVEN FOR CAPTAINS AND LOWER RANKS SOME POW WITHOUT
 PAY BUT OFFICERS PROVIDING THEM WITH NECESSARY FUNDS
 THEREFORE NONE NEEDING FINANCIAL ASSISTANCE SOME RECEIVE
 FINANCIAL ASSISTANCE FROM PROTECTING POWER DEPOSITS POSTAL
 SAVINGS ACCOUNTS YEN FOUR HUNDREDEIGHT FIVE THOUSAND REVELLE
 FIVE FORTY AM IN SUMMER SIX FORTY IN WINTER LIGHTS OUT NINE PM
 ROLL CALLS TWICE DAILY WORK VOLUNTARY FOR OFFICERS
 AGRICULTURE LIVESTOCK RAISING COMPULSORY FOR ENLISTED
 MEN TYPEWORK KITCHEN DUTY COBBLERS TAILORS BARBERS
 CLERICAL CARPENTERS LIVESTOCK RAISING ARMY BAKERY WORK HOURS
 EIGHT TO EIGHT THIRTY AM TILL FOUR TO FOUR THIRTY PM REST PERIODS
 ONE HOUR AT LUNCH REST DAYS SUNDAYS POW ARE NOT INSURED
 FIFTY POW WORKING LABOUR DETACHMENTS AS STEVEDORS RAILWAY
 STATIONS PAY TEN FORTY FIVE SEN PER DAY ORDER LIES
 OF POW OFFICERS RECEIVE MAXIMUM YEN FIVE PER MONTH FROM
 THEM CANTEEN INSTALLED ARTICLES OF SALE FRUIT SPICES
 BLACK TEA VITAMIN TABLETS WRITING MATERIAL DAILY NECESSITIES
 SURPLUS USED FOR PURCHASES RECREATIONAL ARTICLES AND

AGRICULTURAL TOOLS SIX CIGARETTES ISSUED PER HEAD DAILY
RELIGIOUS ACTIVITIES ONE CATHOLIC FOUR PROTESTANT CHAPLAINS
SERVICES CONDUCTED BY THEM IN ENGLISH CATHOLICS RECEIVE
COOPERATIVE ASSISTANCE FROM JAPANESE CATHOLIC REPRESENTATIVE
SHIKOKU ISLAND CHRISTIAN SCIENCE SERVICES LEISURE TIME AND
PHYSICAL EXERCISE HIKING HAD BEEN ORGANIZED BUT NOT MUCH INTEREST
SHOWN BY OFFICERS THEY CAN JOIN DETACHMENTS DOING
AGRICULTURAL WORK OUTSIDE CAMP VOLLEYBALL CATCHBALL DECK TENNIS
WALKS INSIDE CAMPGROUND SUNBATHING INDOOR GAMES PINGPONG
CARDS CHESS BACKGAMMON SPORTSGROUND REDUCED OWING CULTIVATION
VEGETABLES POW CAN STAY OUTDOORS AT WILL VEGETABLE GARDEN
SIXTEEN THOUSAND SQUARE METERS GROWING PUMPKINS GREEN VEGETABLES
CAULIFLOWER SWEET POTATOES CARROTS UNDER SUPERVISION AUSTRALIAN
CAPTAIN GRADUATE AGRICULTURAL COLLEGE SEEDS PROVIDED BY CAMP
AUTHORITIES LIVESTOCK RAISING CHICKENS THREE THREE FIVE
RABBITS FIVE TWO FIVE GOATS THREE PIGS SIX LIBRARY TWO THOUSAND
VOLUMES FIFTY COPIES EACH DAILIES IN ENGLISH BOOKS BUYING
THEMSELVES RECEIVED ALSO FROM YMCA EX TEI AMARU CLASSES HAVE
BEEN ORGANIZED USING TEXTBOOKS AVAILABLE AT LIBRARY THURS-
DAY NIGHTS ALLOWED TO HAVE LECTURES AND DEBATES FOUR
PORTABLE VICTOR LAS AND RECORDS AVAILABLE IN EVENINGS ELECTRIC
GRAMOPHONE OUT OF ORDER SUNDAY NIGHTS ALLOWED PRODUCE STAGE SHOWS
SINGING VAUDEVILLE MOVIES HAVE BEEN SHOWN BUT NONE RECENTLY
SOME HAVE RECEIVED MONETARY REMITTANCES RECEIVED RED CROSS
RELIEF GOODS EX ASAMA KAMAKURA TEI AMARU ONE FOOD PARCEL
EACH EVERY TWO MONTHS TOTAL NINE FOOD PARCELS SINCE FIRST
SHIPMENT NONE ON HAND AT PRESENT RECEIVED FOUR SIX SEVEN PARCELS
DIRECTLY FROM NOX POW REPRESENTATIVES MAY CORRESPOND
FREELY WITH MILITARY AUTHORITIES AND PROTECTING POWERS

OCCASIONALLY IN VERY LIMITED QUANTITY SUGAR BRACKET VERY SCANT JUST NOW UNBRACKET COCOA CHOCOLATE TINNED AND DRIED VEGETABLES FRUITS JAMS JELLIES BUTTER POWDERED MILK COFFEE CHEESE MACARONI SPAGHETTI LARD VEGETABLESHORTENING FOR COOKING LIGHT AND HEAVY UNDERWEAR SOCKS SUMMER WINTER SHIRTS TROUSERS RECREATIONAL ARTICLES PLAYING CARDS RECORDS NEEDLES ANY BOOKS FOR LIBRARY MUSIC FOR ENTERTAINMENT AND RELIGIOUS PURPOSES PINGPONGBALLS BADMINTON EQUIPMENT CHAPLAIN EPISCOPALIANCHURCH DESIRING SACRAMENTAL WINE AND WAFERS ALSO RELIGIOUS BOOKS TERTIO MAIL RECEIVED INFREQUENTLY AND GREATLY DELAYED BELIEVE LARGE QUANTITY INCOMING MAIL STILL DELAYED IN THIS COUNTRY FEW POW NO MAIL OVER TWOMEASURES POW PERMITTED SEND FOLLOWING MAIL ANNUALLY OFFICERS THREELETTERS ABOUT TWOFOURZERO WORDS THREE POSTCARDS ABOUT FIFTYSEVENWORDS NCO TWO LETTERS TWOPOSTCARDS PRIVATES TWOLETTERS ONEPOSTCARD DUTCH OFFICERS RECEIVED PRACTICALLY NO MAIL FROM DJAWA SINCE CAPTURE THEY ASK PERMISSION TRANSFER PART THEIR BANKBALANCE TO THEIR DEPENDENTS DJAWA QUARTO CONSIDER TREATMENT OWNHOLE SATISFACTORY AND MUCH IMPROVED LATELY BUT GENERALLY BELOW STANDARD EXPECTED FOR OFFICER PRISONERS FIND LIVING CONDITIONS GENERALLY SATISFACTORY BUT OVERCROWDED VERY COLD INWINTER WITHOUT HEATING FOOD ATTIMES INSUFFICIENT INQUANTITY INADEQUATE IN PANTS AND PROTEIN INSPITE CAMP AUTHORITIES EFFORTS FOR IMPROVEMENT BREAD ATPRESENT ONLY AVAILABLE ONCE IN TENDAYS BRACKET CAMPAUTHORITIES TRYING IMPROVE SITUATION UNBRACKET QUINTO GENERAL REMARKS ASMUCH

PAGE 8

CIGARETTES AND TOBACCO AS POSSIBLE MOST WELCOME BUT
IF SHIPPING SPACE LIMITED PRECEDENCE TO BE GIVEN FOODSTUFFS
MANY HAVE NOT RECEIVED PERSONAL PARCELS ADVISED AS
SENT BRACKET HAVE APPROACHED HURYOJOKYOKU THIS RESPECT
UNBRACKET WOULD LIKE STATIONERY NOTEBOOKS PASTE GLUE
FOR REPAIRING BOOKS MAN POW NEED GLASSES BUT NO
FACILITIES AVAILABLE TESTING EYES NOR FILLING
PRESCRIPTIONS FOR GLASSES BRACKET ARE TRYING FIND GLASSES
IN TOKYO FOR CAPTAIN BESICK US ARMY UNBRACKET DESIRE RELEASE
REDCROSS MEDICINES WHEN REQUESTED FOR INDIVIDUAL PATIENTS
BY POW DOCTORS BRACKET CAMP AUTHORITIES WITHHOLDING ONLY
NARCOTICS AND POISONS WHICH ARE HANDED OUT BY
CAMP DOCTOR UNBRACKET FURTHER SUPPLY INSULIN REQUIRED
BRACKET ARE APPROACHING VARIOUS CAMP COMMANDERS RETURNING
US INSULIN CONTAINED IN TETAPAY SHIPMENT IF NOT
USED THEIR CAMPS UNBRACKET

INTERCROSS

大俘第一一七號

赤十字國際委員會駐日代表大阪俘虜收容所鳴海分所視察ニ關スル件通牒

概要の要約
 制裁、根絶シテ之を造
 概要の要約
 根絶シテ之を造

昭和十九年七月十日

大阪俘虜收容所長

俘虜情報局長官殿

赤十字國際委員會駐日代表瑞西國人エツチ、シー、アングスト一行
 ハ七月六日大阪俘虜收容所鳴海分所ヲ左記要領ニ依リ視察セリ

左記

- 一 視察日時 七月六日 自一〇九一〇〇 至一〇二〇〇〇
- 二 視察場所 大阪俘虜收容所鳴海分所 (愛知縣愛知郡鳴海町有松裏)
- 三 參集者

視察者側

長官 濱田 小島 保田 横井 高田 倉田

福 情 受 付 昭和十九年七月十四日 第一軍

赤十字國際委員會代表

エツチ、シー、アングスト

日本赤十字社外事課長

渥美鐵三

收容所側

所長 陸軍大佐 村田 宗太郎

所員 陸軍主計中尉 福永 貞治

鳴海分所長 陸軍少尉 田中 博

通譯 林 久吉

名列者

名古屋憲兵隊 一

名古屋警察署 一

四視察要領

別紙第一「赤十字國際委員會駐日代表鳴海分所視察計畫」ヲ

立案シ計畫通實施シ順調ニ完了セリ
 1. 代表質問ニ對スル所長回答（自一〇一九〇〇〇）所長ハ別紙第二
 ノ「赤十字國際委員會代表視察時質問回答事項」ニ從ヒ說
 明ス
 2. 利益代表ヨリ俘虜代表（別紙第二附表其二參照）ニ對シ救
 濟通信等ニ關シ希望ヲ聽取セリ（別紙第三）

別紙第一
 赤十字國際委員會駐日代表鳴海分所視察計畫

| | | | | |
|----------------|--------------------------|----------------|-----------------|------|
| 日 六 | | 月 七 | | 日 |
| 至 | 自 | 至 | 自 | 時 |
| 〇〇 | 〇〇 | 〇〇 | 〇〇 | 〇〇 |
| 〇〇 | 〇〇 | 〇〇 | 〇〇 | 〇〇 |
| 所 | 容 | 收 | 場 | 所 |
| 收容舍 | 事務室 | | 萬平ホテル 鳴海分所 | 實施事項 |
| 所内視察 | 俘虜トノ面談 | 質問回答 | 來所 | 摘 要 |
| 所長以下所員説明スルモノトス | ライリイ大尉以下五名 （別紙第二附表其二） | 所長「別紙第二」ニ基キ説明ス | 所長、福永中尉同行スルモノトス | |

| | | | | | | | | | | | | | |
|--|--------|-------|----------------------------|----------------|-----------------------------|------------------------|-----------------------------------|--------------|-------------------|-------------------------|----------------------------------|------------------|-----------------------|
| 日 自 至 〇〇〇〇 〇〇〇〇 鳴海分所 萬平ホテル | 歸 舍 | 現 | 別紙第二 赤十字國際委員會駐日代表質問回答事項 | 質問事項 同 答 | ○收容所名又ハ收容所番號 大阪俘虜收容所鳴海分所 | ○開設年月日 昭和十八年十二月二十八日 | ○郵便物宛名所 大阪市港區四條通四丁目五二番地大阪俘虜收容所 | ○收容能力 六百名 | ○分所長 陸軍少尉 田中 博 | ○當日ノ總員國籍別階級別 附表第一ノ通り | ○收容中ノ全收容者名ヲ俘虜情報局ニ通知シアリヤ 通知シアリ | ○前俘虜收容所 香港 同港 | ○年 最高五二才最低一九才平均三十才 |
|--|--------|-------|----------------------------|----------------|-----------------------------|------------------------|-----------------------------------|--------------|-------------------|-------------------------|----------------------------------|------------------|-----------------------|

○俘虜ノ代表及ビ國籍

收容所ノ一般内容

○收容所ニ使用以前ハ何ニ使用セシカ

○收容所總面積

○總建坪

○俘虜使用中ノ總建坪

○延總建坪

○俘虜使用中ノ延總建坪

○構内面積

○建物様式及棟數

内部ノ設備

○光(日光 電燈)

○煖房

○一棟宛俘虜人員及空氣容積

附表第二ノ通り

新設

一三〇〇坪

一五六坪

一六三坪

一八三二坪

一七三九坪

一七一〇坪

木造スレート二階建十一棟

採光可

木炭病室ハストーブ

一棟二百名空氣容積充分ニシテ日本ニテモ有數ナルオノ場所ナリ

- 通風装置
- 排水装置
- 廢物除去法
- 給水
- 火災豫防處置
- 寢具
- 命令ハ何語ニテ達セラル、ヤ
- 有能ナル通譯ガキルカ
- 衛生設備
- 便所ノ様式及個數
- 浴場ノ様式及個數收容人數
- 存虜ノ入浴回數
- シャワー個數
- 洗面器ノ個數

可... 二百... 日本... 衛生...

良 好

良 好
地下五〇〇尺堀抜電氣ポンプ井戸ニシテ水量豊富且良

質ニシテ飲料ニ適ス

良 好
毛布五枚 (患者七枚冬期) 別ニ夜衣全員ニ支給ス

英 語

米國滞在十ケ年且大學卒業ノ有能ナル通譯アリ

日本式大便四一 (便器覆ノ備付アリ) 小便連續式

二十米一 十五米一
温水コンクリート式一五十人收容

一週二回

十五ヶ 冷水毎日

四十六ヶ

○消毒法

食○同 事 味 茶

○食事回数 其ノ時間

○俘虜食事ノ量質共ニ收容所員ト同様ナリヤ

一人一日分ノ定量ヲグラムニテ

- パン
- 粉 (種 類)
- 米
- 其ノ他ノ穀類 (種類)
- 肉
- 魚
- 鶏
- 牛
- 卵
- 乳

食器ハ熱氣消毒、手洗クレゾール液隨時含嗽隨時ニシテ設備完備セルモ俘虜ノ實施之ニ伴ハス

一回、朝食六時、晝食十二時、夕食十八時三十分

同様ニシテ別ニ勞役者ニハ工場給食アリ(兎肉、米、野菜、豆、大豆、牛肉、日量概ネ四〇〇カロリー)

ニハ七〇グラム

パン以外ニ十グラム(強力一號)

一五〇グラム

麥一五〇グラム大豆八〇グラム精白高粱八〇グラム

十グラム

五十グラム

ナシ

○確 詰 類

○補 足 品 (食、事)

○榮 養 價 値 (カ ロ リ)

○今 日 ノ 献 立

臺 所 ノ 設 備

○釜 ノ 個 數

○竈 ノ 個 數 及 種 類

○バ ン 焼 釜

○冷 藏 庫

○電 氣 冷 凍 器

○其 ノ 他 ノ 設 備

○種 株 庫

○保 護 飲 事 勤 務 員

○保 護 ノ 補 食 料 理 ヲ 給 与 ス

ナ カレ

ナ カレ 下 粉、味 噌、醬 油、豆 腐、油 揚 等

三 五 〇 〇 カ ロ リ

附 表 第 三 ノ 通 リ

大 五 五 小 五

十 ケ 釜 オ ガ ク ス 式

カ シ

後 日 入 手 ノ 豫 定

ナ カレ 湯 沸 シ

湯 沸 シ ボ イ ラ ー ケ (五 〇 ガ ロ ン 入)

二 ケ

全 員 九 名 全 部 保 護 經 験 者 二 名

時 々 可 能

時 々 可 能

衛生状態及醫療看護收容
 所内ニ於ケル衛生部員並
 ニ齒科醫ノ數
 ○病室及收容能力
 ○病室ノ設備
 ○内科診療設備
 ○齒科
 ○外科
 ○藥物
 ○消毒室
 ○隔離病室ト收容數
 ○定期的ニ内齒科ノ診斷アリヤ
 患者内譯
 ○收容所病室
 ○收容所外ニ病院アレバ其
 ノ名前ト所

皇軍下士官、兵、 俘虜軍醫、 下士官二
 二棟七十名
 完 備
 完 備
 作業場ニ完備シアリ
 設備アリ作業場ニ完備
 充 分
 消毒釜一
 一棟五十名
 有リ皇軍々醫月三回地方醫師(博士)週二回
 四名
 神戸ニ俘虜ノミノ病室及作業場ニハ會社經營ノ山本
 病院アリ

○將校ハ衣類ヤ靴ヲ充分支給サレルカ
 ○俘虜個人所有ノ物品ハ私用ニ出來ルカ
 ○俘虜ハ各自制服ヲ有シテヤ
 洗濯
 ○俘虜ハ各自洗濯出來ルカ
 ○洗濯設備
 ○石鹼ハ充分ナリヤ
 金錢及賃金
 ○俘虜所持金ハ勘定シ領收書發行ノ上將校ノ命令ニ依リ集メテラレタルヤ
 ○資金保管法
 ○將校ニハ俸給アリヤアリトセバ幾ラカ
 ○支拂會
 ○日

充分
 可
 有
 可
 有
 可
 完
 充
 最
 其
 俘虜代表ニユトン保管
 同階級皇軍將校ト同様
 將校二十二日准士官以下三日

○將校ハ俸給ヨリ食費ノ引去リアリヤ

○俘虜階級別現金所持高

○金ノナイ俘虜アリヤ

○親族會社等ヨリ金錢ノ援助ヲ受ケアル俘虜アリヤ

○郵便便貯金高

○俘虜ハ海外ノ親族ニ送金出來ルカ

勞役

○日課時限表

(起床消燈其ノ他)

○一日ニ點呼ハ何回カ何時カ

○俘虜ハ働ク機會ヲ與ヘラレルカ

○仕事ハ自發力任意カ強制カ

○仕事ノ割當ハ誰レガ實施スルカ

○仕事ノ種類

月額二十七圓

將校五〇圓 下士官三〇圓、兵二〇圓

ナシ

有リ過般香港在留者ヨリ合計六〇三圓ノ送金アリ

將校九六八圓五〇錢、下士官兵六九三圓六〇錢

申出ナシ

附表第六ノ通

日課時限表參照

與ヘラレル

准士官以下ハ當然ニ勞務ニ服スベキモノナリ

分所長

工場作業

酒

- 勞役俘虜ニハ何程支拂ハ
- レルカ
- 勞役俘虜給料ヨリ食費住
- 居費トシテ何程引去ルカ
- 保
- 物品販賣所ノ設備アリヤ
- 販賣品價格表アリヤ
- 販賣時ハ
- 販賣ニ制限アリヤ若シ
- レバ階級別ニ
- 酒保ノ販賣價格ハ市價ト
- 同ナルヤ
- 酒保ノ利益金ハ俘虜ノタ
- メ使用セラレ
- 喫煙ハ制限アルカ
- 俘虜ノ煙草ノ入手方法種
- 類ノ數量及階級別配給ト
- 同數

准士官二十五錢下士官十五錢兵十錢

引去リナシ

設備アリ

有リ
休勞日終日平日ハ夕食後ヨリ點呼迄

ナシ

若干安價ナリ

利益金徵集セズ

起床ヨリ日夕點呼迄許可ス

每月將校二〇〇本准士官一八〇本下士官一〇〇本
兵七〇本外ニ若干物品販賣所ニテ販賣ス

○映畫會ヲ實施セシヤ

○ヲ御天ヲ有ルカ

通 ○信本物

○俘虜ハ到着八日後ニ捕獲

○サレタ事ヲ家族ニ知ラセ

○テ許可サレルカ

○俘虜ハ送金ヲ受ケタカ

○衣類ハ赤十字社ヨリ食料

○包ヲ受ケ取ツタカ

○若シ然レバ幾個ノソレハ

○國際赤十字社ヨリカ、日

○本赤十字社ヨリカ

○俘虜ハ直接家族ヨリ小包

○ヲ受ケ取ツタカ

○手紙ハ何日カ、ルカ

實施セズ

有ムリ

到着後二回發信ス

一年准士官以上五下士官四、兵三、文字數手紙七五〇字

以內葉書三〇〇字以內主トシテ英語

受領セリ

受領セリ

受領セリ

受領セリ

受領セリ

一回三九四ケ外ニ化粧セツト六箱國際赤十字ヨリ

受領セリ

概ネ十ケ月

概ネ十ケ月

○郵便物ヲ受取ラヌ俘虜ガアルカ

○俘虜代表ハ軍當局並ニ利益代表ト自由ニ通信シ得ルヤ

慈善事業

○何慈善団体ヨリ世話ヲサレテキルカ

○不平等ガアルカ

○希望事項記載簿アリヤ

○收容所長トシテ俘虜ニ對スル不平等アリヤ

○軍紀上ノ微罰ガアルカ

○若シアレバ其ノ犯行

○判決

○俘虜ハ食事ニ就イテ不平等ガアルカ

多少アリ

軍當局トハ自由利益代表トハ所長ノ許可ヲ經テナシ得ル

ローマ法王廳、Y.M.C.A. 國際赤十字委員會代表

ナシ
ナシ
ナシ
ナシ
ナシ
ナシ
ナシ
ナシ
ナシ
ナシ

○俘虜が逃亡ヲ試ミタルコトガアルカ

○若シ然レバ法律上ノ求刑ハ

其

○他

○所長ハ法律行為證明書代理權遺言署名證明權ノ讓渡ヲ容易ニシアリヤ

○逃亡者ノ處罰ガジユネ一ツ會議ノ結果受ケ得ル恩惠ヲ拒ム事ナカリシヤ

軍

○紀

○收容所内ニ於テ要望セラレオル敬禮ハ實行セラレアリヤ

○勳章階級章ノ佩用ヲ許サレテキルカ

○軍律ハ俘虜ノ祖國語ニヨツテ俘虜ニ傳ヘラレルカ

○

ナナ
シシ

有
リ

ナ
シ

有
リ

許可サレアリ

有

有

附表

陸軍

其ノ一

俘虜國籍階級別一覽表

| 區分 | 國籍 | | 將校 | 下士官 | 兵 | 非軍人 | 合計 |
|-----|-----|-----|----|-----|-----|-----|-----|
| | 英國 | カナダ | | | | | |
| 英 | 310 | 36 | 61 | 209 | 199 | 1 | 310 |
| カナダ | | 3 | 3 | 3 | 3 | | 3 |
| 和蘭 | | | | 3 | 18 | 2 | 3 |
| ジャバ | | | | 1 | | | 1 |
| ポロ | | | | | | | 2 |
| ポンド | | | | | 1 | | 1 |
| チエツ | | | | | 1 | | 1 |
| 計 | | | 1 | 118 | 269 | 3 | 391 |

其ノ二

俘虜ノ代表及國籍

| 分所番號 | 階級 | 氏名 | 年齢 | 國籍 |
|------|------|---------------|-----|----|
| 一六六 | 空軍大尉 | ライリー W. N. | 30才 | 英國 |
| 二三七 | 准尉 | ニートン E. A. R. | 44才 | 英國 |

| | | | | |
|-------------|--------|-------------------------|-------------|-------------|
| 二 三 | 曹 長 | ウエグジ W | 三 四 才 | 英 國 |
| 六 七 | 軍 曹 | コツブ シ ー ト E | 三 〇 才 | 英 國 |
| 一 六 六 | 兵 長 | マル ー フ W | 二 三 才 | カ ナ ダ |

其ノ二 今日ノ献立表

| | | | |
|----------|--------------|----------|-----------|
| 朝 食 | 味 噌 | 汁 | 副 漬物 |
| 味噌 三〇一ニ八 | 食鹽 一〇〇〇八 | 玉葱 八〇〇七五 | 二月豆 八〇二八八 |
| 食 | 味付パン 一八ニ八七〇〇 | 油揚 〇六六 | 漬物 二〇〇三八 |
| 晝 食 | 揚 | ス | ブ |
| 醬油 二五 | 食鹽 一〇〇七 | 小麦粉 一〇〇三 | 砂糖 一〇〇六 |
| 二月豆 一〇〇 | 玉葱 一〇〇 | 砂糖 一〇〇 | 油揚 一〇〇 |
| 食 | 食 | 食 | 食 |
| 三六 | 一 | 一 | 一 |

野道園新聞掲載一覽表

〔大阪・花内橋〕

| 消 燈 | 日 夕 點 呼 | 夕 食 | 作 業 終 了 |
|------------------|------------------|------------------|------------------|
| 二 〇 三 〇 | 二 〇 〇 〇 | 一 九 〇 〇 | 一 七 〇 三 |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

陸
軍

別紙第三

赤十字國際委員會エチ、シイ、アングスト
並ニ鳴海分所俘虜間ノ對話内容

代表

赤十字國際委員會ハ君達ノ將來ノ救濟及ビ通信等ニ關スル事業

カ

ニ携ツテキル今同所長殿ノ許可ヲ得テ君達ノ要望事項ヲ聽イテ

ライリー空軍大尉

置キ成ル可ク其ノ要望ニ添イタイト思フ何ナリト言ツテ見ヨ

カ

特ニ不足シテキテ困ルト言フ様ナモノハ有リマセンガ日用品ノ

カ

内、靴及靴下モ有リマスガ多少デモ戴ケレバ結構デス

カ

給セラレテ居マスガ其ノ内ノ少數ハ古クナツテ破損シテ來マシ

代表

君ハ軍醫ダツタネ、藥物ハ充分アルカ繙帶ハドウダ
ライリー空軍大尉

藥物モ繙帶モ充分アリマス

本年四月中旬赤十字社ノ恤兵品ヲ支給セラレマシタ其ニハ肉ノ

罐詰等ガ有リマシタノデ皆大喜ビデシタ

地區的ニ新鮮ナ野菜ニハ恵マレテキマスガ肉類脂肪分ガ不足シ

テキマス故、多クノ者ガ脚ヲ脹ラシテ苦シンデキマスデスカラ

恤兵品(食物入)ヲヨリ多ク戴キタイト思ヒマス

斯ル恤兵品ヤ慰問品ハ交換船ニ依ツテ送ツテ來ラレテキル

君達ガ受取ツタ物ハ日米第二交換船デ送ツテ來タモノデ、最早

極ク僅カシカ残ツテキナイ、現在デハ交換船ノアル様子ガナイ

ト言ツテ日本デ色々ノ物ヲ購入スルニハ相當ナル困難ガ供ヒ制

三

限セラレテハルカク駄目デアル
 ライリ一空軍大尉
 俘虜ノ殆ソド全部ガ氣候、仕事ニ馴レテ來テ健康モ段々トヨク
 ナマリ、俘虜トシテノ生活ヲ樂シンデキル

代

君達ノ内ニハ未ダ一回モ家族カラノ音信ニ接シテキナイ者ガア
 ルト開イタガ幾人程キルカ

ライリ一空軍大尉

相当數アリマス私モ其ノ一人デ既ニ二ケ年半モ受信シテキマセ

代

所長殿ニ御願シテソレ等ノ者ノ一覽表ヲ國際委員會ノ方ニ送ツ
 テ戴キ、其レヲスイスゼネーヴァノ本部カララヂオ放送スル事
 ニスルト言ツテモ誰々ガ誰ヨリノ音信ヲ待ツテキルト言フ程度

ノモノデアアル
コッブシイ
私達家族
レテキルモノガアリマスガ未ダ其ノ家族ヨリ受信シタ者ガアリ
マセン

代
表
ソレハ軍ノ方デ可然取り計ツテ下サル

ライリ
空軍大尉
出役日ノ俘虜ハ一六〇〇ニ歸所スル、其レカラ消燈時(二〇三

外
〇)迄充分休ム閑ガアリマセン、休勞日ガ俘虜ノ唯一ノ慰安日

ニ
ナツテキマス
ユ
ト
ラ
イ
リ
軍
醫
ノ
言
ワ
レ
ル
様
ニ
俘
虜
ハ
出
役
デ
大
變
疲
勞
シ
マ
ス
カ
ラ

休勞日ニハ戶外競技ヲスルヨリモ室内競技ヲ喜ビマス、デスカ

自
報
後
報
新
報
支
隊
カ
ラ
シ
テ
夜
情
燈

ラ座シテ遊ベル様ナ競技具ヲ送ツテ戴キタイト思ヒマス

ウエ
香港
分

香港デハ日本タイムストカ、香港日報トカノ新聞ヲ讀ム事ガ許

サレテキマシタカ、此處デハ書籍ガ三〇〇冊程アルノミデ新聞

ハ許可ニナツテキマセン、私達ハ皆新聞ヲ讀ムシテ戴キタイト

思ヒマス

代
表
ソレハ軍當局ノ權限デアル、他ニ何カナイカ

ニ
俘虜ノ或ル者ハ下着ニ不自由シテキマス

ライリー空軍大尉

俘虜全員トモ袴下ヲ支給セラレテキマスガ、夏ニハ長イノヨリ

短イ袴下ヲ望ンデキマス、冬衣袴ハ全員所持シテキマス

煙草ハ支給セラレテキマス、其ノ上酒保イテ購入モ出來マス

尚酒保デ菓子モ月四五回買ヘマス、時々ト入ト、出ソ来スモ買ヘ

マシタ、
ウエ
少敷

者ガ出役ノ際護衛者ヨリ毆打セラレマシタ、其ノ原因ハ

言語ノ不通カラト思ハレマス、斯ル際今後ハ收容所ニ歸ツタ後

所長ヨリ事件ノ調査ヲシテ戴キタイト思ヒマス

代ニ表
其ノ事ハ所長殿ニヨク御願シテ置ク

ニユ
無論木曜日ノ休勞ハ皆ノ感謝シテキル事デスガ他

休ム閑ガアリマセン、世帯マシ、口世帯マシ、多ク休開

代ニ表
君達ノ意圖ハヨク解ツタデハコレデ會談ヲ終ル

君達ノ意圖ハヨク解ツタデハコレデ會談ヲ終ル

君達ノ意圖ハヨク解ツタデハコレデ會談ヲ終ル

君達ノ意圖ハヨク解ツタデハコレデ會談ヲ終ル

君達ノ意圖ハヨク解ツタデハコレデ會談ヲ終ル

In an interview by H. C. August of the
Japan Delegation of the I.R.C.C. with the P.O.W.'s

in OSAKA P.O.W. Camp NARUMI Drunk Camp on 1/

6 July 1944, as reported by the Chief of the Camp

to the Director of the Information Board for

War Prisoners, P.O.W. Wain is reported to

have said that some war prisoners were

beaten by the guards while at work. The cause

of such actions is, "P.O.W. said, "the inability

to understand each other's language. I wish that

whenever such happenings occur, the chief of the

Camp would investigate on the matter after we return

to the camp."

18

高田 横井 保田 渡田

秘

東俘情第一二五五號

東部軍港由

東軍 第 27 號
昭和 19 年 7 月 21 日

瑞西國公使館員「エルウィン、ベルナード」第二分所
及第五派遣所訪問ノ際ニ於ケル問答事項提出ノ件通牒

昭和十九年七月二十日

東京俘虜收容所長

俘虜情報局長官殿

首題ノ件別冊ノ通送付ス

東京俘虜收容所長

陸
情報部
昭和 19.7.22 和
第 27 號

ラネバナラナイコトナノデス、其ノ點豫メ御諒承願ヒマス

他ノ收容所へ参リマシテモ同様ノコトヲ尋ネルノデス何卒不悪ヨロシク御願ヒシマス

市村大尉 一般事項ニ關シテハ私ヨリ又分所トシテノ特殊ノコトハ分所長ガ解答シマ

ス

○ デハ始メタイト思ヒマス、先ヅ收容所名稱及所在地ヲオ尋ネシマス

分所長 東京俘虜收容所第二分所、神奈川縣川崎市

○ 分所長ノ御名前ハ

分所長 鷺見中尉

○ 收容所ノ收容能力ハ

分所長 三五〇名デス

市村大尉 御質問以外ノ事デモ申上ゲタ方ガ良イト思フ事ハ申述ベル事ガアリマス

○ 大變結構デス、現在收容俘虜ノ國籍別人員ヲ知ラセテ下サイ

分所長 英國三名、米一〇九名、和蘭一二九名、計二四一名デス

○ 將校下士官内譯ハ

分所長 英、米、和蘭、各將校ハ二名宛計六名、下士官ハ英一名、米四六名、

和蘭三五名、計八二名デス

⑤ 其ノ他ハ兵デスカ

分所長 然リ

⑥ 當所ノ俘虜ノ姓名ガ既ニ國際赤十字ニ通知セラレテキマスカ

分所長 報告済デアル

高田大尉 其レハ收容所カラ俘虜情報局ヘ既ニ通報済ミデス、更ニ全部ガ俘虜情報

⑦ リ本國ヘ通知セラレアルヤ否ヤハ俘虜情報局カラ申上ゲマスカ

⑧ 此ノ建物ヘ以前何ニ使用セラレテ居マシタカ

分所長 事務所デス

⑨ 設備等ハ後デ拜見サセテ頂キマス、建坪ハドノ位デスカ

市村大尉 見レバ解ルデシヨウ

⑩ 冬期暖房ノ設備ハアリマスカ

分所長 アリ

⑪ 石炭ストーブデスカ

分所長 然リ

⑫ 防火設備ハアリマスカ

分所長 消火器、防火用水等アリ

○ 疊ノ上ニ寝ルモノト思ヒマスガ毛布等何枚使用シマスカ

分所長 毛布五枚、敷布一枚、枕（覆共）一個

○ 浴場設備ハ

分所長 アリ

○ 一週間何回位入浴出来マスカ

分所長 毎日入浴ス

市村大尉 規定デハ一週二回ダガ各就勢先ノ設備良ク毎日入浴出来ル

○ 日本式浴場デスカ

分所長 然リ

○ 石鹼ノ分配支給ノ状況ハ

分所長 軍ノ配給ノ他、各會社ヨリノ支給アリ

○ 其ノ回数ハ

分所長 月一回位ナリ

○ 次ニ食糧ト調理ニ關シテ何ヒ度イノデスカ

市村大尉 規則ニ依ル定量デ彼等ノ嗜好ニ適スル如ク調理セシメアリ

④ 食料ノ配給ハ圓滑デスカ

高田大尉 新潟ニ於テ解答セラレタルト同様ナリ

⑤ 新潟デハ主トシテ米、麥、パント聞キマシタガ其ノ通りデスカ

分所長 然リ

市村大尉 地方物産ノ取得状況ガ異ルノデ一律ニハ行カヌガ大体同様デアリ

⑥ 私ガオ尋ネ致シタイグハ「パン」モ伴康ガ食ベラレマスカト云フコトデスカ

市村大尉 此處デハ作ツテキナイガ本所カラ送ラレタ時ニハ支給シアリ

⑦ 規則的ニ貰ヘマスカ

市村大尉 大体月二、三四渡シテキル、パンノ支給ニ關シテハ其レガ伴康健康上非常

ニ適シテキルノデ本所長モ各分所デ作ル様申シテ居リ逐次施設ヲナシアリ

近タ實施ノ豫定デアリ

高田大尉 以前パンヲ相當量支給シタガ近頃少クナツタノデ各收容所デ自家製造スル

コトニシタ譯デアリ

⑧ 調理ハ伴康自身デアリマスカ

分所長 然リ

市村大尉

調理ノ講習ヲ受ケタ日本人ガ之ヲ指導シテ居ル

⊙

何カ増額支給ガアリマスカ

市村大尉

金ノ事ナリヤ、食物ナリヤ

⊙

食物デス

分所長

各就勢先デ作ツテ食ベサセテキル

⊙

飲料水ハ川崎市ノ水道デスカ

分所長

然リ

市村大尉

煙草支給ノ規則ヘドウナツテキマスカ

市村大尉

兵ニハ一日五本以内ガ規則デアル

其ノ他會社ヨリ艱苦輕減ノ爲ニ一日三、四本支給シアリ

⊙

ツマリ一日七、八本ヲ得ル譯デスネ

市村大尉

然リ

⊙

將校、下士官、兵ノ間ニ區別ガアリマスカ

市村大尉

將校ハ下士官、兵ノ二倍デアル

⊙

醫療設備ハ

分所長

治療室、診斷室、休養室アリ

● 傳染病隔離室ハ

分所長 其ノ必要アル際ニハ附屬病院ニ入院サセル事ニナツテ居ル

● 赤十字病院デスカ

● 市村大尉 品川ノ本所附屬病院デアス

● 失禮シマシタ、存ジテ居リマシタ

● 醫藥、醫療器具ハドウデスカ

分所長 本所ヨリ送付セラレマス

● 醫師ノ定期診断ハ

● 市村大尉 皇軍軍醫一週二回ノ來診アリ又件廣軍醫ハ毎日從事シアリ

● 現在ノ患者數ハ

分所長 約十名ナリ

● 主ナ病名ハ

分所長 下痢、榮養失調等ナリ

● 齒科治療ノ設備ハ

● 市村大尉 本所附屬病院ニ通診ス

● 治療費ハ無料デスカ

分所長 然り

④ 今迄ノ死亡者ハ

分所長 二十五名

⑤ 其ノ主ナル病名ハ

分所長 榮養失調症多シ

⑥ 此處ハ何時開設セラレタノデスカ

分所長 昭和十七年十一月十二日

⑦ 其レ以後ノ死亡者デスカ

分所長 然り

⑧ 當時ノ停屍ハ「ファイリツピン」「シンガポール」香港ヨリ來タノデスカ

分所長 「ファイリツピン」「シンガポール」ヨリ常所ニ來タモノデアル

⑨ 死亡ノ件ニ付テ詳シク知リタイノデスカ（此ノ時高田大尉参考迄トシ第

二分所開設（昭和十八年八月一日）以降ノ死亡者ヲ讀ミ上ク

⑩ 氏其レ等死亡者ガ主トシテ和蘭人ナル爲^{精々}興味ヲ失シタルモ死亡者

日等ヲ摘記セリ

⑪ 靴其ノ他被服ノ支給ハ

Do not Remove

Reference page 6

市村大尉

將校へ五拾圓迄許可ス、衣食料へ規定ノ通り其ノ他へ貯金ナリ

分所長 支給シアリ

分所長 然リ

分所長 然リ

分所長 就勢先ノ作業衣へ

給シアリ

對スル衣類ノ規則ガアリマスカ

不足ノ物へ代金支拂キテ入手スル事ヲ得、大体私物ヲ多數所持シ

衣服ノ修理へ所内デヤリマスカ

ノ經驗者ニヤラセテ居ル

ノ時ノ所持品ハ

検査ノ上具合ノ悪イモノハ持タセヌガ大低許可セリ

テキタ外貨ハドウシマシカ

貨ニ交換シテ規定以外ノ金ハ貯金セシメアリ

ハドノ位現金ヲ所持出來マスカ

分所長

支給シテアリ

○

全員デスカ

分所長

然リ

○

就勢先ノ作業衣ハ

分所長

勿論支給シテアリ

○

將校ニ對スル衣類ノ規則ガアリマスカ

市村大尉

自分テ不足ノ物ハ代金支拂キテ入手スル事ヲ得、大体私物ヲ多數所持シ

リ

○

靴、被服ノ修理ハ所内デヤリマスカ

分所長

所内デ經驗者ニヤラセテ居ル

○

到着ノ時ノ所持品ハ

市村大尉

一通検査ノ上具合ノ悪イモノハ持タセヌガ大低許可セリ

○

持ツテキタ外貨ハドウシマシタカ

市村大尉

日本貨ニ交換シテ規定以外ノ金ハ貯金セシメアリ

○

將校ハドノ位現金ヲ所持出來マスカ

市村大尉

將校ハ五拾圓迄許可ス、衣食料ハ規定ノ通り其ノ他ハ貯金ナリ

④ 其ノ規定ニ基ク額ト云フノハ

高田大尉

其レハ當收容所ニ限ラズ日本テ決ツテキルモノテ必要アラバ後期知ラセ

⑤ 物

物品販賣所ハアリマスカ、其處テ何ヲ賣リマスカ

分所長

煙草、ふりかけ、紅茶、果實、日用品等

⑥

値段ハ一般市場價格ヨリ安イデスカ

市村大尉

其レハ當然安イ

⑦

若シ之ニ依ツテ利益ガ上ツタ場合ニハソレヲ伴康ノ爲ニ利用スルノデス

市村大尉

樂器「レコード」書籍等購入ニアテテイル

⑧

此處收容所テ組織的ナ宗教儀式ガ行ハレテキマスカ

分所長

行ツテ居ル

⑨

一週一回位デスカ

分所長

宗教派別毎ニ一ヶ月一回行フ

⑩

慰安、戶外運動等ハアリマスカ

分所長

廣イ「グラウンド」ガアツテ戶外運動ハ其處デヤラセテ居ル

⑪

圖書資料ガアリマスカ

分所長

檢閱済ノモノヲ與ヘテ居ル

市村大尉

其レハ大部分YMCAカラ來タモノト思ヒマヌガソウデスカ

市村大尉

其ノ通り

市村大尉

何カ課程ヲ作ツテ組織的ニ勉強サセテキマヌカ

市村大尉

將校ハ自由ニ讀書シテ居ル又映畫ヲ來ル十八日ニ實施ノ豫定デアアル、其他ハ

現在計畫中ナリ

其ノ映畫ハ始メテデスカ

市村大尉

然リ

分所長

「ラヂオ」ハアリマヌネ

分所長

アリ

分所長

手紙、葉書類ハドノ位出セマヌカ

分所長

四ヶ月ニ封書一回、葉書一回ナリ

分所長

其ノ回数ハ將校、下士官、兵モ同シナノデスカ

分所長

然リ

分所長

此處ニ到着シタ事ヲ自宅ヤ親戚ニ通知スル事ガ出來タデセウカ

分所長

出來タト思フ

分所長

俘虜ノ中デ「代表者」タルベキ者（連絡將校）ガ利益代表國ト通信ヲ許可セ

ラレテキル事ヲ知ツテキルデセウカ

分所長 檢閱済ノモノヲ與ヘテ居ル

其レハ大部分ヲ以テカカラ來タモノト思ヒマセカゾオホカ

市村大尉 其ノ通り

何カ課程ヲ作テ組織的ニ勉強サセテキマセカ

市村大尉 其ノ様ナ申出アル場合ニハ之ヲ停廢情報局ヘ取次ギマス

高田大尉 停廢代表ガ利益代表團ト文通スルコトヲ許サレアリヤ否ヤト云フ問題ニ

ツイテ云フトコノ事ハ停廢待遇ニ關スル條約ヲ帝國ガ批准シアラズソノ
字句ノ通りニハ停廢ニ知ラシメ居ラヌシ又實行モンテ居ラヌ、然レ結里
ニ於テハ同一ノ精神ヲ以テ取扱ハレテ居ルノデアアル

テハ次ニ停廢ノ仕事ニ就テ御尋ネシタイト思ヒマスガ御差支ヘナキ範圍
デ解答シテ下サレテ結構デス

分所長 主トシテ荷役ヲヤツテキル

下士官ハ兵ト同ジ様ナ作業ヲヤリマスカ、ソレトモ監督ノ様ナ仕事ヲシ
マスカ

市村大尉 特殊ノ技術者ハ其ノ方面ニ、一般ニハ兵ト同様ノ作業ヲヤリ或者ハ監督

ヲヤツテキル

就勞率ハ

分所長

八五一九〇多位ナリ

分所長

就勞時間ハ

分所長

八時間

分所長

一週間何日働キマスカ、ト云フ意味ハ休日ハ何回アルカト云フ事ナリ

デスカ

市村大尉

月三四ノ休日アリ

分所長

作業場ニハドウシテ行キマスカ

分所長

近イ所ハ歩イテ、遠イ所ハ「トラツタ」ヲ行ク

分所長

何時モ三井會社ヲ働クノデハナイノデスカ

分所長

一部分三井ヲ働イテ居ル

分所長

浮腫就勞ノ決定ヲスルノハ難デスカ

分所長

皇軍軍醫ノ言ヲ斟酌シ分所長決定ス

分所長

作業場ニ於テ食料、被服ヲ支給シマスカ

分所長

支給シアリ

分所長

下士官、兵ノ所持金ハ如何程迄許サレマスカ

市村大尉

准士官、下士官二十圓、兵十圓

⑤ 分所長殿ニ御伺ヒシマヌガ、分所ニテ何カ軍紀違反ヲ懲罰ハアリマシ
一切ナシ

④ 分所長 逃走ノ計畫等アリマシタカ
勿論無シ

③ 分所長 法廷ヲ裁判スル様ナコトハアリマセンデシタカ
ナシ

② 市村大尉 救恤小包ハ届キマシタカ
本所ヨリ分配シテ支給セリ

① 分所長 各伴廉一人分ハ下ノ位デシタカ
エニ箱宛

分所長 モウ獲ツテ居ナイデセウカ
全然ナイ

⑥ 市村大尉 之テ質問ヲ終ラウト思ヒマスガ最後ニ私ガ食糧ノ事ニ就テ報告ヲスル際ニ
ドウシタラヨイカ何カ参考資料ヲ下サレバ幸甚デスガ
デハ明細表ヲ緒澤氏(通譯)ニ渡シマス

⑦ 市村大尉 コレカラ收容所ヲ見セテ載キマセウカ、ソレ共伴廉代表者ト面會ヲ先ニシ
マセウカ、ドチラヲ先ニ許可シテ下サイマスカ

市村大尉

伊藤ニ逢ツテカラ巡視ト云フ事ニシマス

㊦

其ノ際會話ノ内容ヲ豫メ申上ゲテ置イタ方宜シイト思ヒマスガ

市村大尉

其ノ事ヲ云ハントシタトコロデス、デハソノ様ニ願ヒマス

㊧

私ハ次ノ質問ヲ致ス豫定デス

I 一般的設備ニ付テ何カ云フコトハナイカ

2 食料ニ就テ

3 煙草ニ就テ

4 醫療、齒科治療ニ就テ

5 衣服ニ就テ

6 日用品ニ就テ

7 金、給料ニ就テ

8 物品販賣術ニ關シテ

9 宗教儀式ニ就テ

10 慰安、運動ニ就テ

II 圖書室ニ就テ

12 通信ニ就テハ次ノ事ヲ尋ネマス

イ今迄手紙ヲ受取ツタ事ガアルカ
 ロ手紙ハ何ケ月目ニ入手シタカ
 ハココカラ出シタ通信ニ對シ返事ヲ受取ツタカ
 IS 仕事ニ就テ何カ云フ事ハナイカ
 (此ノ際仕事ノ種類内容ニ關シテハ質問シナイ)
 慰問品ニ就テ何カ云フ事ガアルカ
 IS 其ノ他一般ニ何カ不平ハナイカ

以下ベルナード對俘虜代表者問答事項

- ◎ 諸君等ノ氏名、國籍、階級ハ、
- ◎ ジヤック、シユオルツ 米國海軍中尉デス
- ◎ シドニー、キアット 英國空軍大尉デス
- ◎ ビー カルテン 英國軍醫中尉デス
- ◎ 收容所ノ一般施設ニ付テ何カ云フ事ハナイカ
- ◎ 別ニアリマセン
- ◎ 食事ニ就テ
- ◎ 別ニアリマセン、全員日本式ノ食事を満足シテ居マス

㊦

煙草ハドウカ

㊧

別ニ云フコトハアリマセン

㊨

何モアリマセンバカリデナク色々話シテ下サイ

㊩

煙草ハ充分支給サレテ居リマス

㊪

日本ノ冬期ハ非常ニ寒イノテ暖房設備ヲモ少シ完備サセテタレルト良イ
又毛布等モ多ク支給シテ呉レルト大變結構ダト思ハレマスガ

㊫

冬ハ寒イノテ仲々困難ダロウト思考スル、次ニ醫療及齒科ニ就テ云フコト
ハナイカ

㊬

國際赤十字會リノ醫藥品ヲ本所附屬病院ニ多ク止メ置キ就勢シアル收容所
へ少ク配給サルルノハ不當ト思ハルルガ然シ一般的ニハ充分デス

㊭

何カ必要ナモノガアルカ

㊮

ズルミアミンド劑、赤劑ノ豫防藥、就勢先ニ於ケル外傷藥ガ必要デス

㊯

交換船ハ二回シカナク藥品モ充分トハ云ヘヌト思ハル

㊰

醫藥等モ不足シアル現状ナリ、應急ノ場合自分デ手術ヲセホバナラヌ

㊱

様ナ場合困リマス

㊲

被服ニ就テ

⑤

別ニアリマセン、國際赤十字ヨリモ少シ多ク冬ノ下着類ヲ送付シテ世
度イト思フ

④

身ノ廻リ品ニ付テ何カ云フ事ハナイカ
別ニアリマセン

③

給料ニ就テ

②

將校トシテノ給料ヲ貰ツテ居マス
物品販賣所ニ就テ

①

現在各種販賣シアリ品物ヲモツト入手出來レバヨイト思ヒマス
宗教儀式ニ就テ

①

自分ノ宗派ハ未ダ一日モ禮拜シタル事ハナイガ昨年「クリスマス」ニ一
回ヤリマシタ

①

此ノ件ニ關シテハ後デ説明スル
慰安、運動ニ就テ

①

出勞シアル者ハ收容所ニ歸ツテカラ直グ夕食トナリ又洗濯其ノ他デ仲々
運動スル時間ハアリマセン、ガ然シ將校ハ時々屋外運動場へ引卒サレテ
運動ニ出マスガ毎日ト云フ譯デハナク皇軍側ノ都合デ不定期デス

YMOMAヨリノ「メボーツ」道具ハ受取ツタカ

受取りマシタ

書籍ハアルカ

多数アリマス、一回交換致シマス

YMOMAカラ色々送ツテ貰ヒマシタ、デモ多ケレバ多イ程結構デス

私モソレハ承知シテキル、書籍ハ現在交換サレテ居ルノデスネ

高田大尉

三ヶ月ユ一回近接收容所間ニ於テ圖書ノ交換ヲ行ツテ居ルサウデス

醫務關係ノ本ガ欲シイト思ヒマス

何ノ事カ

ウイリアム、オスライ著 藥局方デス

手紙ヲ受取ツタカ

アリマス

私ハ厚贈ユナウテカラ一度モアリマヒン

何處カラ來タカ

シンガポールデス

家族ノ名前ハ

㊦

㊧

㊨

㊩

㊪

㊫

㊬

㊭

㊮

㊯

㊰

㊱

㊲

㊳

㊴

俘①

インネツド、マリー、キヤツド、妻デス

俘②

私ハ此ノ俘虜ノ住所ヲ書キ止メテ置イテ手紙ガクル様ニシテヤリタイト思ヒマスガ住所ヲ書カセテモ宜シテデシヨウカ

分所長

宜敷シイ

俘③

此ノ時「キヤツト」ハ英國、ブリトリ縣クレセント郡ウインズダウン町五九 インネツド、マリー、キアツト宛ト住所ヲ書ケル紙片ヲ渡シタリ當收容所ニ於テハ米國人ハ大多數付屬郵便及個人宛小包ヲ受領シマシタ

俘④

ソレハ大變結構ダ

「キアツト」ニ向ツテ、何時當所へ來タカ

俘⑤

昨年ノ四月二十六日デス

俘⑥

一人デ來タノカ

俘⑦

英國下士官一名ト一緒デス

俘⑧

日本ノ船デシンガポールカラ來タカ

俘⑨

ソウデス

俘⑩

何カ理由アツテカ

俘⑪

私ハ知リマセン

◎

米國カラ手紙ガ手許ニ届ク日數ハ

◎

大部分昨年ノ十月頃ノ日附デス

◎

就勢ニ就テ何カ云フ事ハナイカ

◎

別ニアリマセン

◎

定期的ナ休勞日ガ欲シイト思ヒマス

◎

就勢ハ大シテ過激トモ思ハレマセンガ定期的ナ休勞日ハ確カニ欲シイ

高田大尉

此ノ問題ニ就テ私カラ説明シマス、此處ノ分所長ハ伴康ノ精力ト勞働ノ

調和ト云フ事ニ就テ實ニヨク研究セラレ決シテ無理ヲシナイ様非常ニ注

意深クヤツテ居ルカラ勞働ガ過重デアルコトハ絶對ニナイコトヲ私ガ客

觀的ニ見テ良ク知ツテ居ル故ニ短期間ノミヲ見テ休勞日ガ少イト云フコト

ハ當ヲ得テ居ナイ譯デ此點ニ關シテハ何モ憂慮スルコトハナイデアアル

市村大尉

月三四ノ休勞ハ規則ニ依ツテ行ハレアルモ病氣其他事情ヲ充分考慮ノ上

休勞セセテ居ル

◎

大變ヨク解リマシタ

「◎氏伴康ニ向ツテ」國際赤十字ヨリノ救恤品ヲ受取ツタカ

①

「タリスマン」ニハ一人半箱ヨリ多ク貰ヒマシタ

②

藥品モアツタト思フガ

③

アリマシタ、デモ各種平均ヲテ入ツテ居ルノデホントノ必需品ハ足りマセン

④

其ノ點ハアルト思フ、他ニ何カ云フ事ハナイカ

⑤

別ニアリマセン

⑥

良ク解リマシタ

分所長

デハ所内ヲ案内シマス

以下所内巡視ニ於ケル際ノ問答事項

⑦

伊藤將校室ニ入り

⑧

君ノ名前ハ

⑨

エーエールーヤン 和蘭海軍少佐デス

⑩

君ハ

⑪

米國海軍少尉カーニーデス

⑫

部屋ヲ見廻シテ

⑬

何カ必要ナモノハナイカ

仔④

窓ノ目カクンガアルノデ夏ハ風ガ入ラズ暑クテ困リマス

○

内務班ニテ

○

此ノ目カクンハ何ノタメニアルノデスカ

分所長

俾度外部ノ民衆ノ眼ニ曝スコトラ避ケル爲デアアル

○

休養室ニテ

○

此レ等ノ人達ハ輕症ニ依リ休ンデキルノデスカ

分所長

然リ

○

先刻オ話アリタル診斷室ト云フノハ何處デスカ

分所長

後ア案内ノ豫定

○

飲事班ニテ

分所長

此處ハ飲事當番兵ガ居ルガ他ノモノト日課時限ガ異ルタメニ別ニナツテ居

ルノデアアル

○

解リマシタ

○

飲事場デ

分所長

此處ガ飲事場ナリ

◎ 此ノ野菜類ハ一日分デスカ

分所長 明日ノ朝食分ナリ

◎ 屋外ニテ

◎ 此處ハ洗面場デスカ

分所長 洗面場並ニ洗濯場トシテ使用ス

◎ 此處ハ防空壕デスカ

分所長 然リ

◎ 浴場ニテ

◎ 浴槽ハ二ツアリマスネ

分所長 然リ

◎ 倉庫ニテ

分所長 此處ガ糧秣倉庫ナリ

◎ 解リマシタ

◎ 醫務室ニテ

◎ ビタミン劑等ハ充分アル様デスカ、仲々設備ガ出來テ居ルト思ヒマス

◎ 御親切ニオ答ヘ下サレ且ツ糧々御便宜ヲオ與ヘ下サイマシタコトニ關シ皆様方軍開

○ 備前守 二 對 以 深 者 人 難 重 又 表 以 本 國 直 隸 定 興 終 可 身 十 十 思 也 本 二 關 之 皆 對 古 用 也

○ 萬 石 之 國 領 之 法 分 了 之 難 平 之 本 中 之 難 難 之 出 來 之 國 之 十 思 也 本 二

一 三 三 〇 終 了

○ 備前守 〇

○ 備前守 〇

○ 備前守 〇

○ 備前守 〇

○ 備前守 〇

○ 備前守 〇

○ 備前守 〇

○ 備前守 〇

○ 備前守 〇

○ 備前守 〇

○ 備前守 〇

○ 備前守 〇

○ 備前守 〇

瑞西國公使館員エルウキン・ベルナード
第五派遣所訪問ノ際ニ於ケル問答事項

昭和十九年七月十日 自一四、二〇
至一五、五〇

代表側

瑞西國公使館員

エルウイン・ベルナード

通

譯

緒澤

幸造

收容所側

所

員

市村

大尉

通

譯

官

大西

通譯官

第五派遣所長

石毛

少尉

立會者

陸軍省俘虜情報局事務官

高田

大尉

一四、二〇 到着

ベルナード (以下⊗ト略ス)

收容所ノ所在地ハ



市村大尉

午前ノ第二分所ト同シ川崎市デス

⊙ 收容所ノ名稱ハ

所 長 第五派遣所デス

⊙ 派遣所長ノ御名前ハ

市村大尉 石毛少尉デス

⊙ 何時ヨリ開設ニナリマシタカ

所 長 昭和十八年五月二十日

⊙ コノ收容所ノ收容能力ハ如何デスカ

所 長 三〇〇名デス

⊙ 收容現在數及國籍別人員ハ如何デスカ

所 長 米國二六五名

⊙ ロノ收容所ノ敷地及建物ノ廣サハ幾何テスカ

所長後ヨリ調べテ筆記提出シマス(別紙)

⊙ コノ收容所ノ建物ハ以前何ニ使用サレテキマシタカ

所 長 コノ會社ノ工員寄宿舎デアリマシタ

⊙ 冬季ノ暖房設備ハ如何デスカ

市村大尉

午前ノ第二分所ト同シ川崎市デス

◎ 收容所ノ名稱ハ

所長 第五派遣所デス

◎ 派遣所長ノ御名前ハ

市村大尉 石毛少尉デス

◎ 何時ヨリ開設ニナリマシタカ

所長 昭和十八年五月二十日

◎ コノ收容所ノ收容能力ハ如何デスカ

所長 三〇〇名デス

◎ 收容現在數及國籍別人員ハ如何デスカ

所長 米國二六五名

◎ ロノ收容所ノ敷地及建物ノ廣サハ幾何テスカ

所長後ヨリ調べテ筆記提出シマス(別紙)

◎ コノ收容所ノ建物ハ以前何ニ使用サレテキマシタカ

所長 コノ會社ノ工員寄宿舎デアリマシタ

◎ 冬季ノ煖房設備ハ如何デスカ

所 長

會社ヨリノ「スチユーム」ニテ設備シテアリマス

所 長

防火設備ハ何ウデスカ

市村大尉

全部第二分所ト同ジデス

所 長

浴場設備ハアリマスカ

所 長

有リマス、此處ハ蒸氣デスカラ毎日入浴サセテキマス

所 長

石鹼ノ支給狀況ハ

市村大尉

第二分所ト同ジデス

所 長

食料ト調理ニ就イテ如何デスカ

市村大尉

第二分所如クナルモ食物ニ付イテ筆記提出サセマス (別紙)

所 長

調理人ハ件虜自身デヤルノデスカ、午前ノ收容所デ皇軍一人立ツテキマシタガ如何

市村大尉

一人ノ皇軍ハ炊事掛テ本所テ教育ヲ受ケタモノデス

所 長

調理人ハ件虜六名、皇軍一名デス

所 長

會社ヨリ何カ食料等支給アリマスカ

所 長

食料等ナクモ甘味品、果實等支給シアリ

所 長

コノ會社ノ名前ヲ聞イテモ差支アリマセンカ

所長

日本鋼管會社デス

所長

飲料水ハ何ウデスカ

所長

川崎市水道デス

所長

煙草ノ支給ハ如何デスカ

所長

本所ヨリ毎日五本宛尙會社ヨリ艱苦輕減ノタメ毎日ニ本支給シアリ

所長

毎日支給シテキマスカ

南村大尉

然リ

所長

醫療設備ハ如何デスカ

所長

患者室、醫務室、隔離室アリ

所長

所内ニ隔離室アリマスカ

所長

アリマス

所長

藥品、醫療材料等充分アリマスカ

所長

充分デス

所長

皇軍ノ患者ハ廻診デスカ

所長

一週二、三回ノ往診デスカ急患ノ場合ハ直ニ往診シテ貰フ

○ 併修ノ軍醫、衛兵ガキマスカ

併修軍醫一名、下士官二名アキ

現在ノ患者ノ状況ハ如何デスカ

○ 輕患者ヲ含メ十五、六名デス

主ノ病氣ハ何デスカ

品川入院者ハ主ニ結核デ所内ノモノハ皮膚病ナリ

○ 齒科治療ハ何ウシマスカ

○ 鋼管病院デヤリマス

○ 齒科料金ハ無料デスカ

所長 然リ、會社負擔ナリ

○ 併修今迄ノ死亡者ハ

○ 六名デ結核、心臓麻痺一等

○ 此處開設以來六名デスカ

市村大尉 コノ「メチニウム」ノ煖房装置等ノ關係デ非常ニ少ナイ

○ 被服、靴等ノ支給如何デスカ

所長 支給シアリ

◎ 作業衣ハ支給サレテキマスカ

所長 支給サレアリ

◎ 將校ニ對スル被服ハ第二分所ト同ジデスカ

市村大尉 同シ

◎ 將校ハ何名デスカ

所長 一書デス

◎ 一書ハ何書デスカ

所長 然リ

◎ 被服・靴等修理ニ付テハ第二分所ト同ジデスカ

市村大尉 然リ

◎ 被服等ノ修理費ヲ許可シテアリマスカ

所長 許可サレアリ

◎ 到着ノ時ノ品ハ

所長 其ノ儘ナリ

◎ 將校ノ待遇ハ第二分所ト同ジデセウカ

市村大尉

同ジ

◎ 物品販賣所ノ販賣物品ハ如何デスカ

◎ 所長 煙草、コシヨウ、カレト粉、果實、日用品、水菓子等

◎ 酒保ノ利益ノ處置ハ第二分所ト同ジデセウカ

市村大尉 然リ

◎ 宗教的儀式ヲヤツテキマスカ

◎ 所長 月二、三四ヤツテキマス

◎ 何時カラ始メテオラレマスカ

◎ 所長 二、三ヶ月前ヨリ

◎ 六五、六四ヤラレマシタカ

◎ 所長 然リ

◎ 運動、娯樂方面ハ如何デスカ

◎ 所長 コノ隣リノ建物ノ建ツ前ニ「グラウンド」デ充分デシタガ今ハ少シ狭イデス

◎ 運動具ハ如何デスカ

◎ 所長 バスケツトボール、ピンポン、野球、鐵棒等ノ備付アリ

◎ 讀書ハ如何デスカ

所長

番物ハ二百三、四十冊アリマス

⊙

「ラヂヲ」備付アリマスカ

市村大尉

有リマス

所長

電氣管線モアリマス

⊙

映画ハ何ウデスカ

所長

十九日ナル豫定デス

⊙

電氣管線ハ何時デモ此處ニアルカ

所長

アリマス

⊙

郵便物ニ就イテハ

市村大尉

第二分所ト同ジ

⊙

開設以來存続カ郵便物ヲ受取りマシタカ

所長

受取りマシタ

⊙

コ、ノ作業ハ何デセウカ

所長

荷役運搬難役作業デス

⊙

工場デノ作業ハ自分ノ意思トシ直接、銃器製造作業ニテモ可ト思フ

所長

此處ハソノ作業デハナイ

?

● 下士官兵士一階ニ作業シマスカ

● 市村大尉 第二分所ト同ジデス

● 就勞事ニ如何デスカ

● 市村大尉 八十五多乃至九十五多ナリ

● 就勞時間ハ

● 市村大尉 第二分所ト同ジ

● 休日ハ何ウデスカ

● 所長 月三、四回ナリ

● 作業場マデ何ウシテ行キマスカ

● 所長 スグコノ前デスカヲ徒歩テ行キマス

● 停務就勞ニ就イテノ決定ヲスルノハ難デスカ

● 市村大尉 第二分所ニ同シ、派遣所長ハ皇軍醫及停務醫ノ兩方ノ意見ヲ斟酌ス

● 所長 停務醫者ニ或程度補助セシム

● 作業場デ食物及衣料ノ注意ガ拂ハレテキマスカ

● 所長 拂ハレテオキマス

● 停務ノ賃金ハ第二分所ト同ジデスカ

カマヲカケタ
カ

市村大尉

同ジ

◎

現金ノ所持ノ許可ハ何ウデスカ

市村大尉

第二分所ト同ジ

◎

軍紀犯ハアリマセンデシタカ

所長

アリマセン

所長

輕イ盜者アリ、所内處罰者ナリ

◎

所内處罰トハ何ウスルノデスカ

所長

監舎ナリ

◎

軍法會議等ヲ裁判スル様ナコトハアリマセンデシタカ

所長

アリマセン

◎

逃走等アリマセンデシタカ

所長

アリマセンデシタ

◎

點呼ハ何ウデスカ

所長

二回デス

◎

慰問費(救恤品)ハ届キマシタカ

所長

本所ヨリ受取り支給シマシタ